

JÜRGEN UNTERMANN
(Alemania)

Lengua gala y lengua ibérica en la Galia Narbonensis

I

Son objeto de este ensayo las lenguas prerromanas de la Francia meridional, llamada, conforme al uso romano, «Gallia Narbonensis». Es en particular la parte orientada hacia el Mediterráneo la que nos proporciona una base para los estudios lingüísticos: un número considerable de inscripciones indígenas anteriores a la romanización procede de la región comprendida entre los Pirineos, los Cevennes y los Alpes.

El mapa I muestra los lugares que nos han procurado tales monumentos (dejando fuera los hallazgos monetales). Las dos clases de símbolos empleados corresponden a dos distintas escrituras: los triángulos a la ibérica, las cruces a la griega. Esta última abarca toda la cuenca inferior del río Ródano, llegando en dirección este hasta Cadenet sobre el río Durance; hacia occidente, el punto extremo es Montagnac, a pocos kilómetros al este del río Hérault (1). Al oeste del mismo río, a partir de St. Thibéry (el antiguo Cesero) hasta Elne, la ciudad ibérica de Iliberris,

(*) Agradezco a las señoritas Heidi Metzger y Sybille Olshausen y a don Wolfgang Blümel su ayuda en la preparación del texto y los mapas. Un resumen en lengua alemana fue publicado bajo el título "Gallier, Ligures und Iberer in Südfrankreich nach dem Zeugnis von Personennamen", en *Proceedings of the Ninth International Congress of Onomastic Sciences* (London 3/8-7-1966), Lovaina 1969, pág. 439-454.

(1) El mapa I está basado en P. M. DUVAL: "Les inscriptions gallogrecques trouvées en France". *Actes du colloque sur les influences helléniques en Gaule*. (Dijon, 1957) Dijon, 1958, p. 63. Debe ser un error el que Duval coloque Substantio al Norte de Béziers y no en Castelnau-sur-Léz, a pocos kilómetros al este de Montpellier.

sólo encontramos inscripciones prerromanas en letra ibérica (2) hallándose al oeste de Béziers, uno de los lugares más ricos de toda la epigrafía ibérica, el oppidum de Ensérune de donde proceden más de 300 grafitos de esta escritura (3). Los hallazgos de textos ibéricos prosiguen al otro lado de los Pirineos, en las ciudades prerromanas de Ampurias y de Ullastret (4), prolongándose hacia el sur.

A esta división en dos provincias gráficas corresponde la división lingüística: todos los monumentos escritos en alfabeto griego muestran la lengua gala (5), la fase más antigua de las lenguas célticas que tenemos atestiguado por fuentes directas (6). La conocemos no sólo por nuestros textos, sino también por inscripciones de la Galia central y septentrional, casi todas escritas en letra latina, y por algunas piedras halladas en Italia que llevan letras de un alfabeto nord-etrusco (7). Para hacer más

(2) Salvo un texto de plomo hallado en Elne (v. nota 5) y sin contar unos pocos grafitos muy breves en Pech-Maho, Ruscino y Ensérune en letra griega; estos documentos se deben al comercio y no permiten hablar de una verdadera recepción del alfabeto griego. La opinión contraria en Ph. HELENA: "Les origines de Narbonne". Toulouse, 1932, p. 209.

(3) J. JANNORAY: "Ensérune. Etude des civilisations preromaines de la Gaule meridionale". Paris, 1955. El autor no publica todos los textos, los cuales serán reunidos en el segundo fascículo de nuestros "Monumenta Linguarum Hispanicorum"; una completa bibliografía sobre hallazgos ibéricos del Sur de Francia en D. FLETCHER: "Problemas de la cultura ibérica". Trabajos Varios del S. I. P., núm. 22, Valencia, 1960, págs. 85 y ss.

(4) Para Ampurias v. M. ALMAGRO BASCH: "Las inscripciones ampuritanas griegas, ibéricas y latinas". Monografías Ampuritanas 2, Barcelona, 1952. Las excavaciones en Ullastret (La Bisbal, Gerona) han proporcionado importantísimas inscripciones y prometen elevar este yacimiento a lugar preeminente entre los sitios ibéricos. v. M. OLIVA PRAT en Anales del Instituto de Estudios Gerundenses, a partir del volumen 10 (1955).

(5) Para el plomo de Elne, M. LEJEUNE: "A propos d'un plomb inscrit d'Elne". Revue des Etudes Anciennes, 62. Bordeaux, 1960, p. 62; lo hace ibérico, pero U. SCHMOLL: "Althispanische Miscellen, I" Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung... 78, Göttingen 1963, p. 49, demuestra de manera convincente que se trata de un texto céltico.

Menos evidente es la atribución de plomos escritos en letra latina que proceden de Amélie-les-Bains, v. J. WHATMOUGH: "The dialects of ancient Gaul". Ann Arbor University Microfilms. Ann Arbor, Michigan, 1949-51, p. 142. Véase la discusión por H. GUTTER: "Les lames de plomb gravées d'Amélie-les Bains". Actes du 30ème Congrès de la Fédération Historique de Languedoc. Sète s. a., y J. WHATMOUGH: "Hi omnes lingua inter se differunt". Orbis 1, Lovaina, 1952, p. 433.

(6) Para el análisis histórico-comparativo de estos monumentos G. DOTTIN: "La langue gauloise". Paris, 1920; L. WEISGERBER: "Die Sprache der Festlandkelten" 20. Bericht der Römisch-Germanischen Kommission, Frankfurt, 1930, p. 147; C. WATKINS: "The phonemics of Gaulish. The dialect of Narbonnensis". Language 31. Journal of the Linguistic Society of America, Baltimore, 1955, pág. 9. F. BENOIT: "Recherches sur l'hellenisation du Midi de la Gaule". Annales de la Faculté des Lettres, n. ser. núm. 43. Aix-en-Provence, 1965, p. 22, sigue pensando que las inscripciones "gallo-grecques" contienen un dialecto importado de Italia.

(7) Publicado por R. S. CONWAY, J. WHATMOUGH y S. E. JOHNSON: "The Prae-Italic dialects of Italy". vol. 1, Cambridge, Mass. 1933, p. 54. Compárese el excelente comentario de M. LEJEUNE: "L'inscription gauloise de Briona". Hommages à Max Niedermann. Collection Latomus 23. Bruxelles, 1956, p. 206.

No quiero entrar aquí en la cuestión de las inscripciones lepónticas, procedentes de la región de los lagos Como y Maggiore; he discutido su atribución en J. UNTERMANN: "Namenlandschaften im alten Oberitalien". Beiträge zur Namenforschung. 11, Heidelberg 1960, p. 303; v. además nota 20.

visible el conjunto epigráfico dentro del cual figura la Narbonensis, doy el mapa 2: este mapa repite todos los datos del mapa anterior añadiendo las regiones monetales y extendiéndose a las demás partes de la Galia antigua, incluida la Cisalpina.

En cambio, el idioma representado por la escritura ibérica al suroeste del río Hérault, coincide perfectamente con la lengua que aparece en los monumentos indígenas de la Cataluña prerromana, del Bajo Aragón, y del país Valenciano: es la lengua que llamamos, por convención, ibérica (8). Aunque es verdad que los restos ibéricos que llegaron a nuestros días en la Narbonensis son muy breves y fragmentarios, y además muy uniformes por su contenido, bastará aducir la partícula **-mi** o terminaciones como **-ar**, **-aren**, **-tin** y semejantes, para hacer resaltar la continuidad de lenguas a uno y otro lado de los Pirineos (9).

En cuanto a la cronología, nuestro mapa 1 presenta la situación en la segunda mitad del siglo II a. C., poco más o menos. Continúa la epigrafía indígena a ambos lados del río Hérault hasta la época de Julio César aproximadamente. La piedra de Montagnac, atribuible al siglo III a. C., es considerada como la más antigua inscripción gala (10). Los textos ibéricos empiezan algo antes: Jannoray, quien ha tratado detenidamente los problemas cronológicos de Ensérune, fecha los grafitos más antiguos de este lugar en la primera mitad del siglo IV a. C. (11).

A primera vista, ya tenemos la respuesta a la cuestión planteada en nuestro tema: vemos que la Galia Narbonensis está dividida en dos partes, separadas por el río Hérault (12), bajo los dominios de los idiomas ibérico y galo. Sin embargo, quedan abiertas muchas cuestiones de detalle. Nos interesaría conocer, por ejemplo, el carácter de los dominios lingüísticos mencionados: ¿Eran síntoma de poder político, de influjos comerciales, o de supremacía puramente cultural? También podemos pre-

(8) Tratada la cuestión de manera magistral por A. TOVAR: "Lenguas prerromanas de la Península Ibérica. A: Lenguas no indeuropeas". Enciclopedia Lingüística Hispánica, I. Madrid, 1960, p. 5 y "Ancient languages of Spain and Portugal". New York, 1961, p. 50.

(9) Muy sugestivo es el mapa esbozado por CARO BAROJA: "La escritura en la España prerromana". Historia de España dirigida por Menéndez Pidal I. 3. Madrid, 1954, p. 744, reproducido y aumentado por A. TOVAR, nota 8.

(10) JACOBSTHAL en comunicación dirigida a la Archäologische Gesellschaft zu Berlin, en Archäologischer Anzeiger 45, (1930), p. 235. Y además G. PETRACCO SICARDI: "L'onomástica personale prerromana della Valle del Ródano". Rivista di Studi Liguri, 23. Bordighera, 1957, p. 244.

(11) JANNORAY, nota 3, pág. 422.

(12) H. GUITER: "Ligures et ibères". Actes du XXXIème Congrès de la Fédération Historique du Languedoc, Beaucaire, s. a., reconoce algunos síntomas fonéticos de los dialectos actuales que dividen la misma región, a lo largo del río Vidourle, pocos Kms. al este del río Hérault.

guntarnos las causas que dieron origen a la frontera del río Hérault, que se conservará de una manera tan rígida hasta los tiempos de los romanos.

Dado que los textos forman dos bloques completamente uniformes a uno y otro lado del Hérault, hay que recurrir a otros indicios para resolver los problemas que acabamos de plantear. No hay mucho seguro en lo que nos enseñan los historiadores antiguos (13): son escasas y contradictorias las noticias que tenemos de una invasión ibérica a través de los Pirineos (14), son un poco más fidedignos los relatos sobre las migraciones galas hacia el Mediterráneo, las que parecen continuar hasta tiempos plenamente históricos (15). La llegada de tribus galas se refleja en las estratigrafías obtenidas en varios sitios por un cambio profundo que inicia la última fase de la historia indígena de los **oppida** en la Narbonensis. Para Ensérune, Jannoray fecha este acontecimiento hacia el año 225 a. C. (16).

II

Examinando el material lingüístico posponemos, por lo pronto, los topónimos prerromanos que no constituyen una base válida para establecer estratigrafías étnicas (17). Más éxito promete una ojeada sobre la antropología indígena que se nos ofrece en los textos ya mencionados y además por las inscripciones latinas de épocas posteriores. Se observa a menudo, también dentro del mundo antiguo, que una población al renunciar a su propia lengua mantiene por lo menos una parte de su onomás-

(13) Los testimonios y bibliografía se encuentran en FLETCHER, n. 3, p. 88 ss. y BENOIT, n. 6, p. 29 ss.

(14) Para esta cuestión véase JANNORAY, n. 3, p. 415 ss. y FLETCHER, n. 3.

(15) C. JULLIAN: "Histoire de la Gaule". Paris 1908-1926, I, p. 308. HELENA, n. 2, p. 149. J. BRUNEL: "Les peuples du Languedoc avant la période gallo-romaine". Ecole Antique de Nîmes. 15ème session. Nîmes, 1944, p. 21, 30 ss. JANNORAY, n. 3, p. 286. En cuanto a las condiciones históricas de la expansión céltica hacia el Mediterráneo, nótese las observaciones de W. KIMMIG: "Die Herkunft der Kelten". Hommages à A. Grenier, Collection Latomus, 58. Bruxelles, 1962.

(16) JANNORAY, n. 3, p. 269. Para Pech-Maho v. Y. SOLIER: "L'oppidum de Pech-Maho". Bulletin de la Commission Archéologique de Narbonne, 25. Narbonne, 1961, p. 147.

(17) No niego el valor de los estudios toponomásticos llevados a cabo con prudencia y buenos métodos. Para nuestro tema serán útiles los que traten de la última etapa antes de la romanización, p. e. H. GUI TER: "Autour de Béziers". XXXVIème Congrès de la Fédération Historique du Languedoc Méditerranéen et de Roussillon. Lodève 1963. M. FAUST: "Bemerkungen zu den südfranzösischen Ortsnamen Glanum und Vénasque". Beiträge zur Namenforschung 16. Heidelberg 1965, p. 145. G. BARRUOL: "Le territoire des Albiques". Rivista di Studi Liguri, 24. Bordighera 1958, p. 228-256 (en particular 239-244).

tica personal primitiva, adaptándola superficialmente al nuevo idioma que acaba de aprender. Cuando encontramos en los textos de una cierta lengua A antropónimos no sólo de esta misma lengua A sino además de tipo distinto, entonces este otro tipo puede considerarse como síntoma de una lengua B que se perdió al recibir sus portadores la lengua A.

Los textos galos en el valle bajo del Ródano muestran un aspecto bastante homogéneo: salvo pocas excepciones, los antropónimos que conservan son de tipo galo bien conocido (18). Es, en particular, notable que no exista nada que pueda interpretarse como nombre ibérico. En cambio la antroponimia atestiguada en las inscripciones ibéricas de la Narbonensis occidental parece compuesta por distintos elementos: junto a nombres ibéricos hay muchos que no lo son, y sobre estos últimos hemos de dirigir nuestra atención.

Antes de abordar un análisis más detenido, convendrá preguntarse de qué índole podrían ser los componentes no ibéricos en la antroponimia de nuestra región: primero, es posible que los nombres célticos no se reduzcan al área de los monumentos epigráficos galos, es decir a la cuenca del Ródano, sino que atravesaran la frontera entre las dos lenguas hacia el oeste; igualmente hay que contar con un elemento étnico más antiguo que los Galos y los Iberos que sobrevivían en la Francia meridional. Es imposible separar tales tipos onomásticos sólo a base de los textos ibéricos: no son tan numerosos que permitan superar a satisfacción las dificultades ofrecidas por la ortografía defectiva. Nos vemos obligados a recurrir al material más extenso que está a nuestra disposición, a las inscripciones latinas, que dan una cantidad considerable de nombres pre-romanos bajo formas mejor o peor latinizadas.

Sea lícito anticipar algunas observaciones metodológicas sobre la explotación de este material (19). En el caso de encontrar una suma bastante elevada de nombres que se revelen como típicos para una cierta región geográfica, podemos atribuir estos nombres a un repertorio onomástico y reconocer esta región como un área antroponímica («Namenlandschaft») (20). Tales áreas pueden describirse a base de las inscripciones latinas en

(18) Véanse los trabajos de K. H. SCHMIDT: "Die Komposition in gallischen Personennamen". Zeitschrift für celtische Philologie, 26. Tübingen, 1957, p. 31. y D. ELLIS-EVANS: "Gaulish personal names". Oxford, 1967.

(19) Las he expuesto por primera vez en J. UNTERMANN: "Beobachtungen an römischen Gentilnamen im alten Oberitalien". Beiträge zur Namenforschung, 7, Heidelberg 1956, p. 142 y ss.

(20) Descripciones de "Namenlandschaften" se han realizado, p. e. por L. WEISGERBER: "Sprachwissenschaftliche Beiträge zur frührheinischen Siedlungs- und Kulturgeschichte I: Die Namen der Treverer". Rheinisches Museum für Philologie. Frankfurt a. M. 1935, p. 289 y ss. R. KATICIC: "Das mitteldalmatische Namengebiet". Ziva Antika, 12. Skopje 1963, p. 255 y ss. Del mismo: "Zur Frage der keltischen und pannonischen Na-

muchas partes del mundo Romano. Los repertorios contienen no sólo nombres indígenas, aunque éstos constituyan el punto de arranque de cada descripción de un área onomástica fuera de la Italia central; a veces sólo la distribución geográfica muestra que un antropónimo forma parte de un repertorio: hay nombres de aspecto muy romano, pero aparecen dentro de un área definida por nombres indígenas, lo que hace sospechar que son sustitutos de nombres prerromanos que deben su forma a la aversión de llevar nombres bárbaros (21). De todas formas, un repertorio onomástico demuestra que, bajo la capa de la romanización, existió una unidad social cuyas raíces son anteriores a la romanización. Al buscar una denominación de esta unidad social, dependemos de criterios externos que son, a veces, muy poco seguros: a menudo no disponemos de atribución basada en términos lingüísticos o etnográficos, y nos vemos obligados a recurrir a una definición puramente geográfica (22).

III

Un estudio de esta clase parece llevar a resultados de cierta utilidad también en el campo de la Galia Narbonensis (23). Destacan, en primer lugar, sin dificultad, los antropónimos galos que abundan también en lápidas romanas de toda nuestra región: el síntoma más seguro de su extensión son los nombres compuestos: en el mapa 3, se ve su frecuencia dentro de la Galia meridional y la Italia del Norte (24). Prosigue el dominio

mengebiete im römischen Dalmatien". *Centar za Balkanološka Ispitivanja*, Godisnjak, 3. Sarajevo 1965, p. 53-76. G. ALFOLDY: "Die Namengebung in der römischen Provinz Dalmatia". *Beiträge zur Namenforschung*, 15, Heidelberg 1964, p. 55-104; y J. UNTERMANN: "Die Venetischen Personennamen". Wiesbaden 1961 y n. 7. Nótese también las observaciones críticas de I. KAJANTO: "A note on the problem of substratum". *Beiträge zur Namenforschung*, Neue Folge 2, Heidelberg 1967, p. 3-12.

(21) V. GARDTHAUSEN: "Namen und Census der Römer". *Rheinisches Museum für Philologie* 72. Frankfurt a. M. 1917-18, p. 353-373. WEISGERBER, n. 20, p. 311. R. RIX: "Die Personennamen auf den etruskisch-lateinischen Bilinguen". *Beiträge zur Namenforschung*, 7, Heidelberg 1956, p. 142-172. UNTERMANN, n. 20 (*Die Venetischen...*) p. 58-60.

(22) P. e. "Mitteldalmatisch" en KATICIC, n. 20; "Brescianisch" en UNTERMANN, n. 7 (1959) p. 121 y ss.

(23) Los antropónimos son recogidos por WHATMOUGH, n. 5, p. 53-54, 67-68, 198-235, 256-269, 372-381, pero sus repertorios carecen de todo valor práctico dado que están compilados sin crítica y sin alguna valoración geográfica. Mucho mejor es el ensayo de PETRACCO SICARDI, n. 10, en donde la autora consigue hacer visibles ciertos rasgos de la onomástica personal dentro de la cuenca del Ródano destacando la zona media de la región aguas arriba de Lyon; intenta, además, separar componentes célticos de otros preceltas llegando a ideas no muy distintas de las que se exponen en nuestro trabajo.

(24) UNTERMANN, n. 7 (1960, p. 301-305, con mapa en 1961) y nótese las observaciones muy interesantes que aduce PETRACCO SICARDI, n. 10, p. 231 y ss. en torno al uso de nombres compuestos a lo largo del Ródano.

onomástico galo aguas arriba, a lo largo del río Ródano, para llegar a un área bastante homogénea de nombres personales que abarca toda la Galia central y oriental: damos algunos ejemplos en los mapas 4 a 9.

Pasando a los nombres ibéricos, hay una sorpresa: no se encuentran antropónimos que sean atribuibles al ibérico sin duda en ninguna parte de la provincia. Ni siquiera sobre las piedras latinas de Narbona, cuyo número excede del millar, se da un solo nombre indígena que vuelva a aparecer de manera inconfundible al otro lado de los Pirineos. Insistiremos más tarde sobre esta observación.

En cambio hay abundantes nombres personales que no son ni romanos ni ibéricos ni galos. Estos faltan, en general, en las demás partes de la Galia y no se dan tampoco en la península hispánica. La única región que ofrece material para comparar es el área limitada por el curso superior del río Po al norte, por el río Scrivia al este, por el Mediterráneo al sur y por los Alpes marítimos al oeste. Al estudiar las inscripciones latinas encontradas dentro de los límites que acabamos de describir salta a la vista una personalidad muy marcada de la antroponimia en el momento de la llegada de los romanos. Junto a varios nombres sueltos como **Parra**, **Nevius**, **Metico** y semejantes, existen dos tipos de gentilicios que se acreditan como propiedad particular de la antroponimia local: son los terminados en **-elius** y en **-anius**, formados a base de raíces onomásticas no latinas (25).

El mapa 6 señala lugares de donde proceden inscripciones latinas con nombres gentilicios derivados de elementos indígenas mediante el sufijo **-anius**. Los testimonios se presentan con mayor densidad dentro de la región en el norte de Italia y continúan en toda la zona costera hasta los Pirineos.

Los mapas que siguen dan la distribución de algunas raíces, de las cuales se han formado gentilicios en **-anius**: **Pedanius** con **Pedo**, **Pedullus** ecc. (mapa 11), **Velianius**, **Vellius**, **Velagenus** (26) (mapa 12) y **Akanius**, cuya familia onomástica cuenta además un miembro en **-elius**, **Acelius** (mapa 13).

Dentro de los límites de los gentilicios en **-anius**, aparecen otros nom-

(25) J. UNTERMANN: "Zu einigen Personennamen auf lateinischen Inschriften in Ligurien". Sybaris, Festschrift Hans Krahe. Wiesbaden, 1958, p. 177-188; del mismo en n. 20 (Die Venetischen, p. 136) y las importantes aportaciones de M. GLÜCK: "Zu einigen ligurischen Eigennamen der Sententia Minuciorum". Beiträge zur Namensforschung 14, Heidelberg 1963, p. 186-192. Los gentilicios en **-anius**, se exponen en el mapa 10; de nombres en **-elius**, hay varios en Antibes (*Multelius*, *Quiamelius*, *Raielius*, *Abicelius*, *Muninielius* XII, 175, 201, 5.726; 226; 218; 215; 217), en Le Broc (Var) (*Velabelius* XII 48 add. cp. mapa 12) y tres en Narbona (*Acelius*, cp. mapa 13; *Anelius* XII, 4.578, *Coradelius* XII, 4.694).

(26) *Velagenus* recuerda los compuestos célticos con **-genus**, pero la vocal **-a-** se opone a las reglas de la morfología gala (SCHMIDT, n. 18, p. 90, 287) lo que hace sospechar que se trata de un nombre de otra procedencia.

bres no menos significativos: damos la distribución de **Blaesius** (mapa 14), **Parra** y formas semejantes (mapa 15) y **Avelius, Aviulus** (mapa 16).

Siguen algunos ejemplos más complejos: **Ennius** (mapa 17) se basa sobre dos distintos grupos de antropónimos indígenas: sobre venéticos en la parte oriental de la cuenca del río Po, sobre otros en la Liguria itálica (27); esta última área parece continuar al otro lado de los Alpes marítimos. Menos fácil resulta, a veces, separar miembros del repertorio onomástico galo, de representantes de una distribución que coincide con la de los gentilicios en **-anius**: p. e. **Mogetius** (mapa 18) es un antropónimo céltico, pero la forma reducida **Mocco** y otras semejantes se hallan sólo en el sur de Francia y en la Liguria itálica; asimismo **Ven-** es un elemento galo bien conocido, pero hay derivados que aparecen exclusivamente a lo largo de la costa mediterránea y en la cuenca alta del río Po, donde hay además un gentilicio formado por **-elius, Venelius** (mapa 19); **Sollo, Sollius** y los nombres compuestos con **Soli-** no permiten ninguna duda en torno a su incorporación al repertorio galo; en cambio, **Solicus** se reduce a la zona alpina entre los ríos Tánaro y Ródano (mapa 20). Como un caso aún más intrincado doy la distribución de **Vlatunus** y nombres parecidos (mapa 21): estamos frente a un nombre al parecer muy céltico que ha ganado mucha popularidad en la Liguria itálica y en el valle bajo del río Ródano (28).

Los gentilicios en **-anius** y todos los demás nombres personales que muestran la misma distribución acusan la existencia de una capa étnica cuya tradición onomástica se mantenía en la Galia meridional a través del galo y del ibérico; se presenta con mayor pureza en Italia, dentro de los límites indicados; allí parece haber sobrevenido inmediatamente la invasión romana: ¿cómo denominar esta capa? Creo que es inevitable llamarla «ligur» (29), dado que los romanos designaron con el nombre de **Liguria** el país comprendido entre el río Po y el golfo de Génova, llamando **Ligures** a los pueblos montañeses que habían de someter a través de peligrosas expediciones durante la primera mitad del siglo II antes de C. (30). Eran

(27) V. Beiträge zur Namenforschung, 7 (1956), p. 175-179.

(28) J. POKORNY: "Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. I". Berna 1959, p. 1.112. SCHMIDT, n. 18, p. 298.

(29) Conforme a la opinión común, aunque ésta se basa en argumentos mucho más generales y difusos de lo que nosotros podemos aceptar. Son obras fundamentales las de K. MÜLLENHOFF: "Deutsche Altertumskunde", vol. I. Berlín, 1870, p. 86 y ss. W. H. HALL: "The Romans on the Riviera and the Rhone". Londres, 1898, en particular p. 45-56; E. MEYER: "Geschichte des Altertums", vol. III, 3.^a ed. Stuttgart, 1936, p. 635 y ss. M. LOUIS: "Les populations du Languedoc méditerranéen aux époques protohistoriques". Ecole Antique de Nîmes 1933, p. 55 y ss. BRUNEL, n. 15, p. 19 y ss. N. LAMBOGLIA: "Questioni etnico-linguistiche sulla valle del Ródano". Rivista di Studi Liguri 16. Bordighera 1950, p. 50-57; PETRACCO SICARDI, n. 10.

(30) Para más detalles v., p. e., G. E. F. CHILVER: "Cisalpine Gaul". Oxford 1941, p. 6 y ss.

estos pueblos cuyos descendientes llevaban la antroponimia caracterizada por los nombres reunidos en los mapas 10-16.

Llamando «lígur» a esta antroponimia, me doy cuenta de que voy a emplear un término que ha servido tantas veces como palabra mágica para designar fenómenos mal aclarados, y del que tanto se ha abusado por parte de arqueólogos, historiadores y lingüistas (31). Por eso tengo que subrayar que, dentro de este contexto, la palabra «lígur» no se refiere sino a los portadores de la antroponimia encontrada en las inscripciones latinas de la Liguria romana, así como a lo largo del golfo de Lion. No sabemos si su área se debe a una expansión que partiría de cierto núcleo, o si nos hallamos frente al territorio de retirada, resto de un dominio más amplio en tiempos remotos (32). Las respuestas a tales preguntas las dejamos, por hoy, fuera de consideración. Basta reconocer la extensión de los rasgos antroponímicos como síntoma de hechos prerromanos y notar que, en la Liguria itálica, esta antroponimia corresponde a la última lengua prerromana, mientras que en la cuenca del Ródano está recubierta por la antroponimia gala que dominaba en el momento de la romanización.

Ya estamos mejor preparados para abordar el estudio de las inscripciones ibéricas de la Narbonensis. Entre los nombres de los propietarios que se leen en los vasos hallados en Ensérune, hay, en primer lugar, algunos elementos ibéricos muy claros, tal como se podía esperar teniendo en cuenta el uso de la escritura ibérica:

Ensérune	Textos hispánicos (33).
alostibas	Bilustibas (Bronce de Ascoli)
anbels	Bennabels (Bronce de Ascoli)
	atabels (moneda de Emporiae)
arkitibas-ar	arkitiker (Castellón)
arškere	arskitar (monedas de Sagunto, Vives I 34 sg.)
atinbin-mi	atinbelaur (MLI. VI, Tarragona)
balkeskar	balkakaltur (monedas de Sagunto), Balciaidin ,
	Balcibil (Bronce de Ascoli)
baikar	baikar (Tivisa)

(31) En cuanto al problema lingüístico y étnico, compárense las aportaciones muy adecuadas y críticas de BRUNEL, n. 15, p. 21 y 23; de E. PULGRAM: "The tongues of Italy". Cambridge (Mass.) 1958, p. 173, y el excelente resumen de U. SCHMOLL: "Il Ligure, lingua mediterranea o dialetto indoeuropeo?". Rivista di Studi Liguri 25. Bordighera 1959, p. 132-138.

(32) V. la discusión en BRUNEL, n. 15, p. 22 y ss.

(33) Para Ensérune, v. JANNORAY, n. 3, Lám. LXIV a LXX.

Para otros textos v. M. GOMEZ MORENO: "Misceláneas". Madrid 1949. En los no citados por este autor, se indica la oportuna bibliografía.

Ensérune	Textos hispánicos
bilos-	bilosbalkar (Azaila) Bilustibas (Bronce de Ascoli)
bitutu	bitudedin (plomo de Alcoy)
biur̄tan	biur̄tetel (Azaila) biur̄tite (Liria)
kules̄ba	kulestiles̄ (Benidorm) kules̄uria (Sidamunt)
talskubilos	talsko (MLI. XXIV, Sagunto) para bilos v. arriba
unibetin	unibelo (Ullastret, cp. Oliva Prat, nota 4), sinebetin (Castellón)
untikōris-ar	untikesken étnico de los iberos de la ciudad de Emporion

Al buscar el elemento no-ibérico se nos ofrece un criterio diferente de la comparación directa entre nombres atestiguados por otras fuentes. Es la observación de hechos fonéticos que son ajenos a los textos ibéricos como los encontramos en Liria, Sagunto, Azaila, Ampurias u otros lugares de España. Es p. e. la **u** consonante (antevocálica e intervocálica), rarísima en textos ibéricos puros, pero bastante corriente en Ensérune y en la lengua gala y en nombres atribuibles a los Ligures de la Italia septentrional (34). Otro fenómeno es el contacto inmediato de muta y líquida, **tri**, **kla**, ecc. Se sabe que la escritura ibérica no dispone de medios para expresar tales grupos, y los textos ibéricos en letra griega (plomos de Alcoy y de Cigarralejo) prueban que tales combinaciones no existían en su lengua (35). Los celtíberos, al adaptar la escritura ibérica a su idioma, tuvieron que recurrir a una solución que ya habían adoptado los griegos micénicos ante un problema semejante al emplear una escritura silábica: la solución consiste en poner **ti-ri** por **tri-**, **ka-la** por **kla** ecc. (36). Tales grafías se encuentran también sobre los vasos de Ensérune, acusando, por tanto, la procedencia no ibérica de un nombre personal.

Antes de aducir algunos ejemplos, cabe recordar que la lengua misma de las inscripciones de Ensérune es la ibérica, es decir, que nombres de origen ibérico y no ibérico llevan terminaciones ibéricas o están combina-

(34) GLÜCK, n. 25, p. 192.

(35) A. TOVAR: "Fonología del Ibérico". Misceláneas Homenaje a André Martinet, vol. III. La Laguna 1962, p. 171-181.

(36) M. LEJEUNE: "Celtibérica". Acta Salmanticensia. Filosofía y Letras 7, 4. Salamanca 1955, p. 57-61.

dos con partículas plenamente ibéricas, *-e* (37), *-an*, *-ar*, *-en*, *-er* (38), o (este último muy corriente) *-mi*.

Para los nombres siguientes, me parece posible una interpretación como antropónimos galos:

Ensérune	Otros textos (39)
aboko	Adbogius
asetileke	* Adsedilicus , cp. Adsedilius
auetiris-ar-mi	* Advectirix , cp. Advectius ,
auetiris-an-mi	Vectirix
biuitu	Bivito
itutil-te-mi	Indutillus
	Indutius
kabirilo (inédita)	* Cabrillo , variante de Cabrillus
kárate	Carantus
kasike	Cassicus
katuis-ar	* Catuisso , cp. Katualos (alf. griego) y el sufijo de Boduisso ecc.
osiobar-en-mi	Oxio-barro (40)
senik-ar (inéd.)	Senicio
suate	* Suadus , cp. Suadulius , Suadurigiis
tesile	Tessillus
uasile	Vasillus

De las relaciones entre los antropónimos de Ensérune y el repertorio que hemos llamado «lígur», las siguientes me parecen bastantes seguras:

kaiu-mi	Caio, Caiaucus , (cp. nota 62)
botur-	Boturo, Bottus (41)
asune	* Axunus , cp. Axiounus
betele	Pedullus, Pedanius (mapa 8)
uerilo	* Verillo , cp. Veriounus, Veranius

(37) Parece substituir la terminación *-os* de los temas en *-o-* indoeuropeos; cp. *asetile-*, *karate*, *kasike*, *tesile*, *uasile* en las listas que siguen más abajo.

(38) El esquema siguiente sirve para ilustrar el funcionamiento de tales sufijos (los ejemplos vuelven a darse en las listas del texto):

<i>arsh</i>	<i>-er</i>	<i>-e</i>
<i>senik</i>		<i>-ar</i>
<i>katuis</i>		<i>-ar</i>
<i>arkitibas</i>		<i>-ar</i>
<i>auetiris</i>		<i>-ar</i>
<i>auetiris</i>		<i>-an</i>
<i>biurt</i>		<i>-an</i>
<i>osiobar</i>		<i>-en</i> (v. nota 40)

(39) Los testimonios para Ensérune en JANNORAY, n. 33 y HELENA, n. 2, p. 208;

Con respecto al estado actual en que se halla el estudio de los grafitos de Ensérune y otros sitios ibéricos en Francia, no me atrevo a concretar la relación numérica entre los tres componentes de la población: sin embargo, se reconoce como probable que lo ibérico no alcance la mitad del total de la antroponimia de Ensérune; una parte igual se divide entre procedencia gala y procedencia «ligur», quedando un pequeño resto que, todavía, resiste a todo intento de aclaración (42).

V

Frente a este concepto que se forma a base del análisis de los grafitos de Ensérune, surge la cuestión de los acontecimientos históricos que dieron lugar a la reunión de los representantes de tres antroponimias distintas. Los indicios más valiosos (43) proceden de las monedas indígenas: primero, de las monedas que se atribuyen con alguna probabilidad a Narbona (44). Sus tipos recuerdan los de la ciudad ibérica de Ampurias con la leyenda **untikesken**, acusando, por lo demás, el influjo de la ceca de Marsella. Empieza la amonedación hacia la mitad del siglo II a. C. con piezas en las que aparece la leyenda **neronken**, étnico derivado mediante el sufijo ibérico **-ken** de ***neron-** que se considera como forma primitiva del topónimo **Narbo** empleado por los romanos (45). Más tarde se añaden,

el resto HOLDER: "Alceltischer Sprachschatz". Leipzig 1896-1907 y SCHMIDT, n. 18.

(40) Este análisis queda confirmado por la existencia de un elemento *barro-* en la antroponimia gala (SCHMIDT, n. 18, p. 144) mientras que la forma *anaiosaren* (JANNORAY, Lam. LXV, 11, 13) hace pensar en dos sufijos *-ar -en*.

(41) WATKINS, n. 6 está convencido de que *Bottus* es una variante local del antropónimo galo *Boudus* (XII 2.665 Le Pouzin, Ardèche; 3.478, 3.603 Nimes); esto no es imposible, pero no impide que tales variantes pertenezcan a un distinto repertorio onomástico. cp. la distribución de *Mogetius* (repertorios galos) y *Mocco* (ligur) en el mapa 18.

(42) Doy aquí las formas más interesantes: *anaios-ar-en* (JANNORAY, LXV, 11, 13), *barsur* (inédita), *bobolart-er-ar* (J. LXIV, 24), *ikalon* (J. LXVI, 14), *ilatois-ar* (J. LXVIII, 1), *ibesor-en* (J. LXV, 23), *itesketin-ar* (la final *-etin* parece ibérica) (inédita), *okain* (J. LXV, 9), *otesu* (J. LXVI, 27), *sélkit-er-ar* (J. LXIV, 19), *sertu-ar-e*, *urauk-en* (inéditas).

(43) En cuanto a la utilidad de los textos literarios antiguos v. nota 13. Es muy poco lo que se desprende de ellos sobre la historia de las ciudades a lo largo de la costa mediterránea francesa; sólo para Marsella disponemos de una buena cantidad de testimonios históricos, v. JANNORAY, n. 3, p. 27 y BENOIT, n. 6, p. 29-47, 89-134.

(44) G. F. HILL: "On the coins of Narbonensis with Iberian inscriptions". New York 1930, ha tratado el asunto magistralmente a base de un material incompleto, superando los compedios anteriores de C. ROBERT: "Numismatique de la Province de Languedoc". Histoire Générale de Languedoc 11, Toulouse 1875, p. 457-520; y de A. BLANCHET: "Traité des monnaies gauloises" Paris 1905. Concretamente para las monedas de Narbona, v. HILL, p. 2-13 y ss.; HELENA, n. 2, p. 242 y ss. 250 y ss.; WHATMOUGH, n. 5 (The Dialects...) p. 148 y ss. y FLETCHER, n. 3, p. 104 y ss.

(45) Sobre el topónimo v. H. GUITER: "Narbo-Narbona". Actes du XXXIVème Congrès de la Fédération Historique du Languedoc. Narbonne 1960; sobre el sufijo *-ken*, v. M. FAUST: "Die antiken Einwohnernamen und Völkernamen auf *-itani*, *-etani*", Göttingen 1966, p. 131 y ss.

bajo la leyenda principal **neronken**, palabras enigmáticas: **so** (46) y, en otras emisiones muy raras, **biur** o, posiblemente, **biurbi**, que vuelve a aparecer en otras monedas de la región (v. más abajo). Las últimas series asumen una leyenda **tiuis** sobre el anverso. Es muy verosímil que ésta indique el nombre personal de un magistrado municipal o de una autoridad semejante. **Tiuis** contiene una **u** consonante, es decir, un fenómeno fonético ajeno a la antroponimia ibérica (v. arriba p. 10): resulta sugestivo aducir nombres galos como **Toutodivix**, atestiguado en Nîmes o **Divixtus**, corriente en todo el mundo celta (47).

De tipo muy parecido, y procedentes también de la Narbonensis occidental, son las monedas portadoras de la leyenda **birikantin**, **birikantio** (48). Esta palabra también destaca del ibérico por sus fonemas: muestra el grupo **birí**, que puede equivaler a **bri-** o **pri-**. Sin duda, hay que leer **Brigantin**, **Brigantio**, que se incorpora a una familia de nombres galos bien conocidos (49).

Briganticus
Brigantia diosa
Brigantinomagus
Brigantio
Brigantia
Brigantes

Desgraciadamente no es posible analizar con certeza las terminaciones que vemos en las monedas: **birikantio** puede coincidir perfectamente con el topónimo **Brigantio** arriba mencionado, pero **birikantin** queda oscuro (50). De todas maneras, estamos frente a un elemento celta expresado mediante letras ibéricas, que sirve para indicar una institución o autoridad emisora de monedas.

Igualmente, en los alrededores de Narbona hay que buscar la ceca de

(46) Hay que recordar **sos** sobre monedas de **arekoratas** y **oilaumikos** procedentes de la Celtiberia meridional: A. VIVES Y ESCUDERO: "La moneda hispánica, II". Madrid 1924, p. 94 y ss., 98 y ss. J. UNTERMANN: "Zur Gruppierung der hispanischen "Reitermünzen" mit Legenden in iberischer Schrift" Madrider Mitteilungen 5, Heidelberg 1964, p. 132, 138.

(47) **Toutodivix** XII 2.817 (Aramon, Gard), 3.252 (Nîmes); para **Divixtus**, v. SCHMIDT, n. 18, p. 194 y ss.

(48) HILL, n. 44, p. 16-18; WHATMOUGH, n. 5 (The Dialects...) p. 151; J. C. RICHARD: "Une monnaie à légende ibérique *bi-ri-ka-n-ti*". Bulletin de la Société d'Etudes Scientifiques de l'Aude, 66, 1966, p. 213-221, estudia ampliamente la ceca a propósito de una pieza recién hallada; aprovecho la ocasión para expresar mi gratitud al señor Richard quien me ha facilitado valiosos informes sobre estas monedas.

(49) Véase HOLDER, n. 39, I, 534 y ss.; WHATMOUGH, n. 5 (The Dialects...) p. 151; SCHMIDT, n. 18, p. 156; ELLIS-EVANS, n. 18, p. 314 y ss.

(50) ¿Forma abreviada de un étnico *Brigantin (om)*? ¿Terminación iberizada?

los **Longostaletes** (51). Sus tipos, al mostrar la cabeza de Mercurio y un trípode, manifiestan no tener relación alguna con la España ibérica. Emplea la leyenda **Longostalētōn**, en letra griega y con terminación griega del gen. pl. Asimismo, la forma del sufijo **-et-** puede ser debida a los griegos (52). Los demás componentes no son ni galos ni ibéricos, mientras que hacen sospechar una afinidad al lígur: **-stal-** vuelve a aparecer en un antropónimo **Enistalus**, **Enistalius**, atestiguado en la Liguria propia (53), **Longo-** recuerda **Langa-** en nombres étnicos y topónimos de la Liguria itálica, **Langates**, **Langasco**, **Langa** (54), relacionados tantas veces con el elemento **Langa** en la toponimia española (55). En la serie de acuñaciones, podemos distinguir dos épocas: en la primera figura sólo el nombre étnico sobre el reverso a los dos lados del trípode; en la segunda, se acogen dos elementos más: sobre el reverso, se añade la palabra **biurbi** en escritura ibérica, palabra ya conocida por las monedas de **neronken** (véase arriba); sobre el anverso leemos nombres de magistrados, que varían según las emisiones, escritos en letra griega; hay tres nombres distintos, **Bōkios**, **Loukotiknos** y **Loukoriknos**, los tres seguramente de procedencia gala (56). Evidencian, por tanto, que la capa social más elevada constaba de galos o de personas que imitaban a los galos y no sólo llevaban antropónimos célticos, sino que usaban también el alfabeto griego, como los galos de la cuenca del Ródano. En cambio, **biurbi** prueba que la misma ciudad tenía algún interés de usar lengua y letra ibéricas; había, pues, un componente ibérico en la población. Infortunadamente, no sabemos qué signifique **biurbi** (57): ¿Será algo semejante a **res pública** lo que motiva su frecuencia? (58). Sea como sea, su aparición sobre estas monedas acusa cierta con-

(51) HILL, n. 44, p. 19-37; HELENA, n. 2, p. 243-248; WHATMOUGH, n. 5 (The Dialects...) p. 152; BENOIT, n. 6, p. 119, considera *Longostaletes* como título de magistrados y atribuye estas monedas a la ceca de *neronken*-Narbona.

(52) FAUST, n. 45, p. 37 y ss. está inclinado a atribuir el sufijo *-etes* a los Iberos; pero a los griegos se debe, por lo menos, el tipo de la flexión y nada impide que éstos extendieran el uso del sufijo a étnicos indígenas no-ibéricos.

(53) CIL, v. V 7.838 (Busca), 7872 (Cimiez, cerca de Niza); v. mapa 17.

(54) C. BATTISTI: "Sostrati e parastrati nell'Italia preistorica" Firenze 1959, p. 292, que lo atribuye a un substrato preindoeuropeo; POKORNY, n. 28, p. 197, le da etimología indoeuropea.

(55) R. MENENDEZ PIDAL: "Toponimia prerrománica hispana". Madrid 1952, p. 82 y ss. U. SCHMOLL: "Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische". Wiesbaden, 1959, p. 79 y ss. TOVAR, n. 8 (Ancient...), p. 120.

(56) SCHMIDT, n. 18, p. 152, 153. ELLIS-EVANS, n. 18, p. 152 y ss., 218.

(57) A. TOVAR: "Léxico de las inscripciones ibéricas". Estudios dedicados a R. Menéndez Pidal, II. Madrid 1951, p. 297. CARO BAROJA, n. 9, p. 809. J. VALLEJO: "Exploraciones ibéricas. IV". Emérita 22. Madrid, 1954, p. 226.

(58) Se encuentra en Ensérune, Pech-Maho, Elne, Azaila, Liria, Orleyl (Vall d'Uxó, Castellón). *-biurb-* parece figurar, casi siempre, como miembro de un antropónimo compuesto, compárense los elementos *Teuta-* y *Leudo-*, "nación, comunidad, tribu", en la onomástica indoeuropea.

cesión a un componente ibérico entre la comunidad emisora cuyas autoridades se complacían en mostrar su educación griega.

Para completar el cuadro, hay que mencionar las restantes monedas de la Narbonensis occidental, las cuales muestran nombres galos, **Bitukios, Rigantikos** escritos también en el alfabeto griego. Debajo de los nombres, se da el título griego **basiléus**, «rey», el cual debe corresponder a los príncipes llamados **reguli** por Julio César. Uno solo de estos «reyes» parece llevar un nombre de raíz ligur, **Caiantolos** (59), pero con terminación celtizada y, posiblemente, con un sufijo céltico (-olo-).

Vayamos resumiendo: todas las personas que se presentan como autoridades llevan nombres galos, escritos en letras ibéricas en las monedas de **neronken** (Narbona), en letra griega en los demás lugares. Eso prueba que durante el siglo II a. C. el dominio de la Narbonensis estaba en manos de los galos, mientras que los iberos fueron reducidos al estado de una población sometida que se hacía respetar sólo por su cultura gráfica y por su tradición monetaria. Tal vez para destacarse visiblemente de los sometidos, los príncipes celtas preferían usar el griego al poner sus nombres y títulos sobre las monedas; sólo en **neronken** el príncipe **Divix** consiente en emplear el alfabeto ibérico.

VI

Concluyo con un ensayo de síntesis, ciertamente muy provisional, dado que creo que nuestra contribución ha planteado nuevos problemas, en vez de solucionar cuestiones antiguas.

La capa inferior debe corresponder a la población que acusa su presencia por los nombres «lígyres». Al oeste se superpuso el ibérico, no sólo con su lengua y escritura, sino probablemente también por una verdadera colonización, a la cual se debe la existencia de antropónimos ibéricos en Ensérune y otros lugares de la Narbonensis occidental. Podemos imaginar que la oportunidad comercial que brindaba la cuenca del río Aude indujo a los iberos a atravesar los Pirineos y a apoderarse del emporio central de Narbona y de los oppida que protegían los grandes caminos (60). El mo-

(59) Hay *Caio* en Tourette-Levens, cerca de Niza (ESPERANDIEU: "Inscriptions de la Gaule Narbonnaise". Paris 1929, 2.), rodeado de nombres indígenas de tipo ligur, *Caiaucus*, en Durfort, cerca de Anduze (Gard) (C I L, XII, 3.036), *Caiena* en Arles (XII, 654), *Gaiellus* en la Liguria Itálica (V. 7.679). WATKINS, n. 6, p. 17 propone una etimología céltica de *Caiantolus*.

(60) JULLIAN, n. 15, p. 277; HELENA, n. 2, p. 152; P. GOESSLER: "Narbo". Pauly-Wissowa, Real-Encyclopädie. Suppl. 7 (1940) 520, y en particular M. GUY: "Les ports antiques de Narbonne". Rivista di Studi Liguri 21. Bordighera 1955, p. 213-240 quien llega a la conclusión de que el puerto de Narbona no es anterior al 300 a. C. y que antes de esta fecha el comercio se había efectuado por caminos terrestres.

tivo mercantil de la expansión ibérica aclararía, quizá, el hecho de que nunca cruzaron el río Hérault (61): en la desembocadura de este río encontraron la estación griega más occidental de la Galia, **Agathe**, el **Agde** actual, en donde comenzaba el dominio comercial del Ródano, mantenido desde el siglo sexto por los massaliotas (62). Estos, al parecer, impedían cualquier establecimiento comercial ajeno a ellos al este del Hérault. En cambio, Marsella nunca logró un influjo directo sobre el mercado de Narbona (63).

Tendríamos así una población básica que podemos llamar «lígur» y dos poderes extranjeros que se reparten las oportunidades comerciales de la Galia meridional: los griegos y los iberos, es decir los dueños de Marsella y del valle bajo del Ródano, y los de Narbona y de la cuenca inferior del río Aude. En tal estado de equilibrio llegaron, hacia la mitad del siglo III a. C., las tribus celtas, llamados **Volcae** por los autores clásicos. Es verosímil que vinieran por dos caminos, los unos por el valle del Ródano, los otros siguiendo el curso de los ríos Garona y Aude. Estos últimos parecen haber entrado en contacto con el mundo ibérico ya antes de llegar al Mediterráneo, pues de la Aquitania meridional tenemos algunos pocos vestigios de una población gala que adoptó la escritura ibérica: en primer lugar, son dos famosas monedas de imitación rodense provistas de inscripciones de difícil interpretación, dado que las leyendas van alrededor de las monedas sin marcar el inicio y el fin de la palabra (64). Cuando menos, una de ellas parece ostentar un nombre étnico (o personal) galo por sus elementos, ibérico, tal vez, por su terminación: entre muchas otras posibilidades, podemos leer **kontonakere**, o sea **Kondonnakre**, compuesto de la preposición **kon-**, de la palabra céltica **donn-**, «señor», del sufijo galo

(61) Los testimonios epigráficos contradicen algunas noticias antiguas según las cuales los iberos alcanzaron el río Ródano y habitaban en la región de Nîmes (JULLIAN, n. 15, p. 265, 266 con nota 6, 278); si hay algo en estos relatos que merezca confianza puede tratarse de avances militares que no tuvieron ningún éxito definitivo.

(62) JULLIAN, n. 15, p. 193-254; BENOIT, n. 6, p. 29-40, 89-111. Hay que destacar que en Agde se encontró un texto epigráfico griego con elementos célticos: "Adra (lo dedica) a las diosas madres y a los Dioscuros" (H. D'ARBOIS DE JUBAINVILLE, en *Revue Celtique* 11. Paris 1890, p. 386).

(63) JULLIAN, n. 15, p. 215, 221, 400; JANNORAY, n. 3, p. 276, 288. Eso no quita para que los habitantes de la Narbonensis occidental, en casos particulares, siguieron modelos de la cultura griega; cp. p. e. lo que sugiere JANNORAY, n. 3, p. 268 y ss. sobre el origen del plan según el cual se construyó el oppidum de Enserune; es evidente el influjo enorme que debía ejercer la importación de los vasos griegos a los emporios situados a lo largo de toda la costa del Mediterráneo occidental.

(64) HILL, n. 44, p. 37 y ss.; WHATMOUGH, n. 5 (*The Dialects...*) p. 153; A. SOUTOU ha tratado las monedas en un artículo monográfico excelente: "Deux monnaies volques à légende en caractères ibériques". *Rivista di Studi Liguri* 28, Bordighera 1926, p. 251-265.

-ako- y de una terminación -re, que queda sin aclarar (65). Una mezcla parecida se halla en las inscripciones de Aubagnan, cerca de Saint-Séver (cp. mapa 2), sobre el río Adour, donde se da la palabra **anbaikar** (66), que parece ser el nombre **Ambaicus**, existente también en la Hispania céltica (67), más un elemento, -ar, que ya conocemos como terminación ibérica. Si estas pocas huellas se acreditaran como síntomas de una situación general, cabe suponer que los **Volcae** habían asimilado la cultura ibérica ya antes de su llegada a la región de Narbona.

Muy distinta es la suerte del otro grupo de invasores: al llegar al valle inferior del Ródano, los galos asimilan la cultura superior helénica de Marsella (68). Aprendieron a escribir el alfabeto griego, que adaptaron de manera admirable a las exigencias de su propia lengua (69). Sólo para las leyendas de sus monedas, se sometieron a una tradición distinta que se había establecido en la Italia septentrional: usaron el alfabeto «lepóntico», que en la región de Milán servía como medio de expresar la lengua de la Galia Cisalpina (70).

Nótese el contraste con la situación dentro del área de la escritura ibérica, la cual es mucho menos eficaz para expresar palabras galas; parece que los galos nunca aprendieron a fondo las letras ibéricas, dejando la práctica de escribir a los sometidos. Ellos, a su vez, escribían los nombres extranjeros sin afanarse mucho en representarlos fielmente. Ya hemos mencionado que, para uso oficial, las autoridades galas desdeñaban la escritura y la lengua ibéricas, empleando su propio idioma y la escritura griega, como sus vecinos orientales (71).

(65) La misma separación da BLANCHET, n. 44, p. 148, 283; SOUTOU, n. 64, prefiere *kerekontona*; HILL, n. 44, propone *akerekonton*. FLETCHER lee *akerekontin* y para la otra moneda, leída *untigia* por SOUTOU, lee *agidinu*, relacionándola con la antigua *Agedincum* (Agen).

(66) SCHMIDT, n. 18, p. 196; ELLIS-EVANS, n. 18, p. 194 y ss. G. FABRE: "Les civilisations protohistoriques de l'Aquitaine". Paris 1952, p. 123 y ss.

(67) C I L, II 2.935 (Iruña, Alava); v. además ELLIS-EVANS, n. 18, p. 134 y ss.

(68) Es notable que los galos nunca lograran introducir su cultura propia en las antiguas residencias de los griegos; no hay ningún hallazgo de inscripciones galas en las colonias griegas. v. DUVAL, n. 1 p. 64. Sobre las relaciones culturales de los galos de la cuenca del Ródano y los griegos, v., además, E. MEYER: "Geschichte des Altertums" IV, I (5.ª ed.) Darmstadt 1954, p. 633; LOUIS, n. 29, p. 71; JANNORAY, n. 3, p. 286; LAMBOGLIA, n. 29, p. 70 y ss.

(69) Bien analizado por WATKINS, n. 6, p. 9.

(70) WHATMOUGH, n. 7. II, 64-124, sobre los textos lepónticos en general; 124-147, sobre las monedas mencionadas arriba; 516 y ss., sobre el alfabeto. El uso de un alfabeto nord-etrusco en la Narbonensis oriental ¿acusa una oposición "nacionalista" contra el dominio comercial y cultural de los emporios griegos?

(71) JANNORAY, n. 3, p. 352-356, hace resaltar cuanto debe la expansión de la lengua y escritura griegas a la supremacía de las tribus celtas recién llegadas a la zona costera.

El elemento ibérico declina rápidamente en los últimos tiempos, antes de la romanización. Como hemos citado, en las lápidas de Narbona no hay ningún ejemplo seguro de un antropónimo ibérico, mientras que abundan los galos y los lígures. De ello se desprende que los iberos propiamente dichos sólo constituían un estrato muy delgado dentro de la población de la Galia meridional. Esta observación apoya nuestra hipótesis de que los iberos no vinieron en busca de terreno para habitar, sino con el fin de aprovechar el comercio del gran mercado de Narbona (72). Lo que hace tan visible su presencia es la aportación de la escritura hispánica, que durante cuatro siglos competía con el alfabeto griego de Marsella.

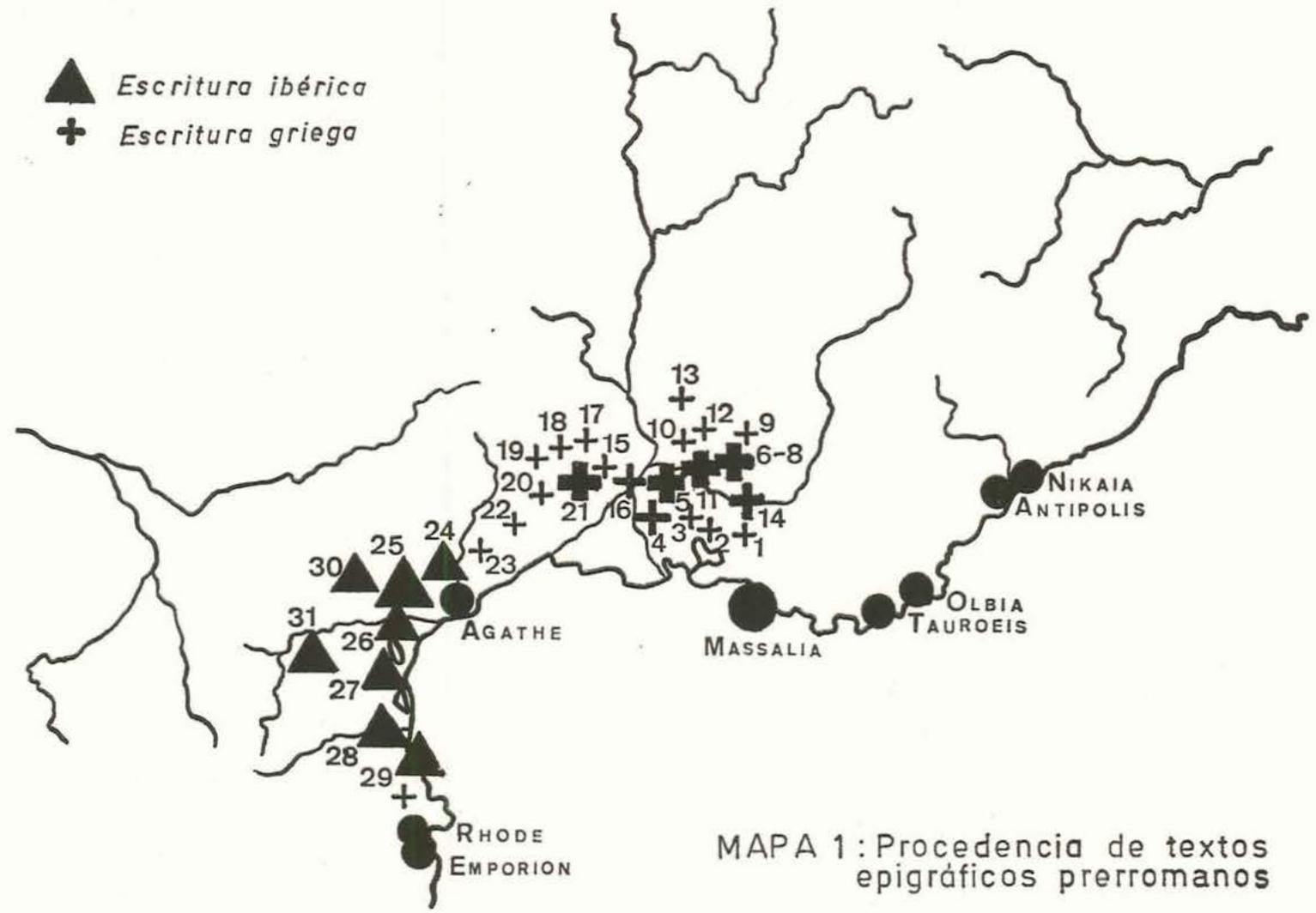
En contraste con los iberos, que desaparecieron totalmente bajo la presión de los nuevos dominadores (73), primero de los galos y luego de los romanos, el elemento lígur no se extingue: parece que constituye la amplia y profunda base de la población de toda la costa mediterránea entre Génova y Perpiñán. A consecuencia de las invasiones ibéricas y galas, pierde la lengua propia, por lo menos en cuanto al uso oficial, adoptando nuevos idiomas, cada uno con su escritura particular: lengua y escritura ibéricas al oeste del río Hérault, lengua gala y escritura griega en la cuenca del Ródano. Con la dominación romana muere el ibérico, mientras que el lígur y el galo perduran a través de tradiciones onomásticas de las poblaciones indígenas, hasta la caída del imperio de los romanos.

(72) Asimismo JULLIAN, n. 15, p. 277 y HELENA, n. 2, p. 146, 152, consideran los Iberos de la Galia meridional como una clase social muy elevada, superpuesta a los "ligures" indígenas. Para el problema de los iberos del Sur de Francia. v. FLETCHER, n. 3, páginas 85 y ss.

(73) V. LOUIS, n. 29, p. 68.



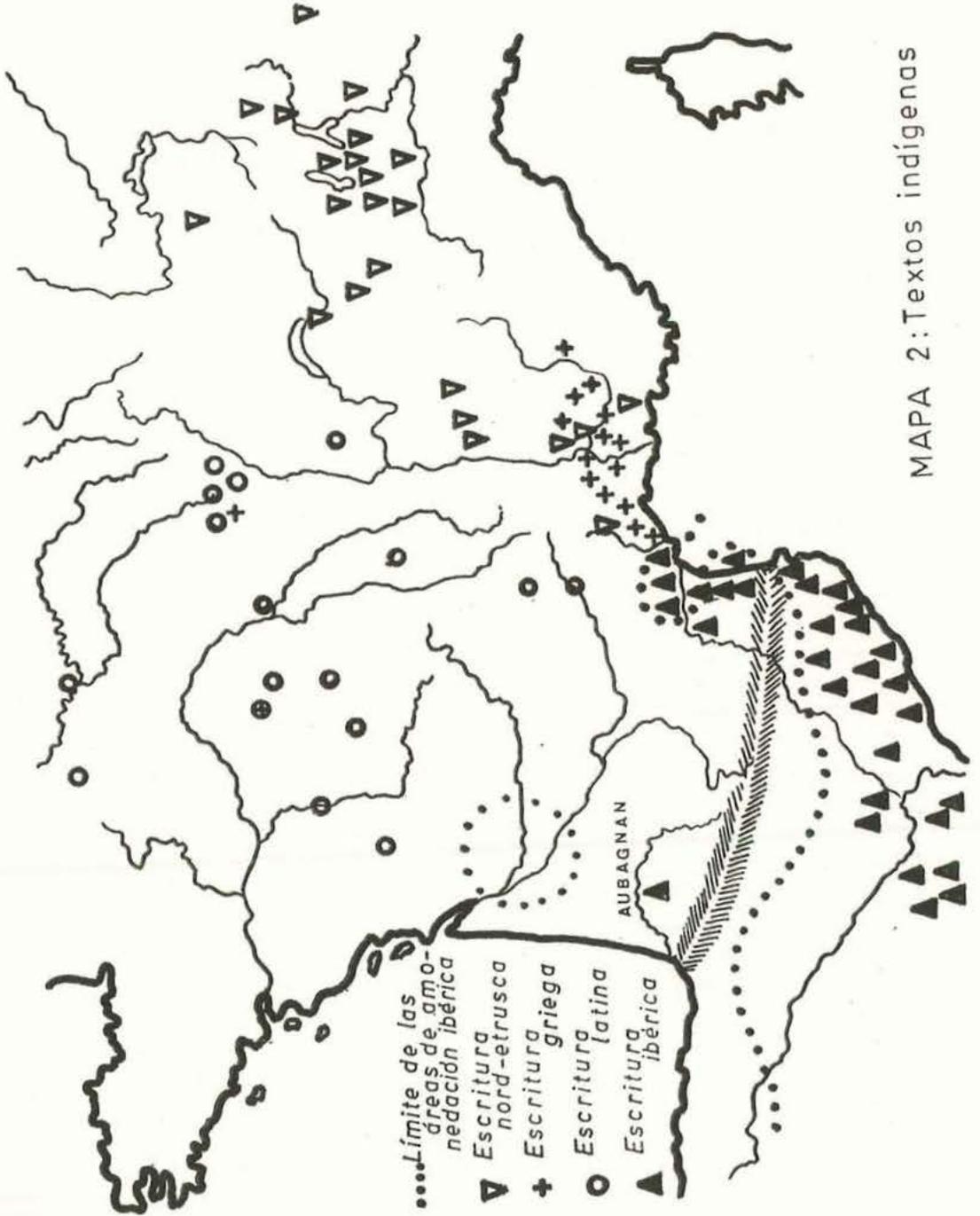
M A P A S



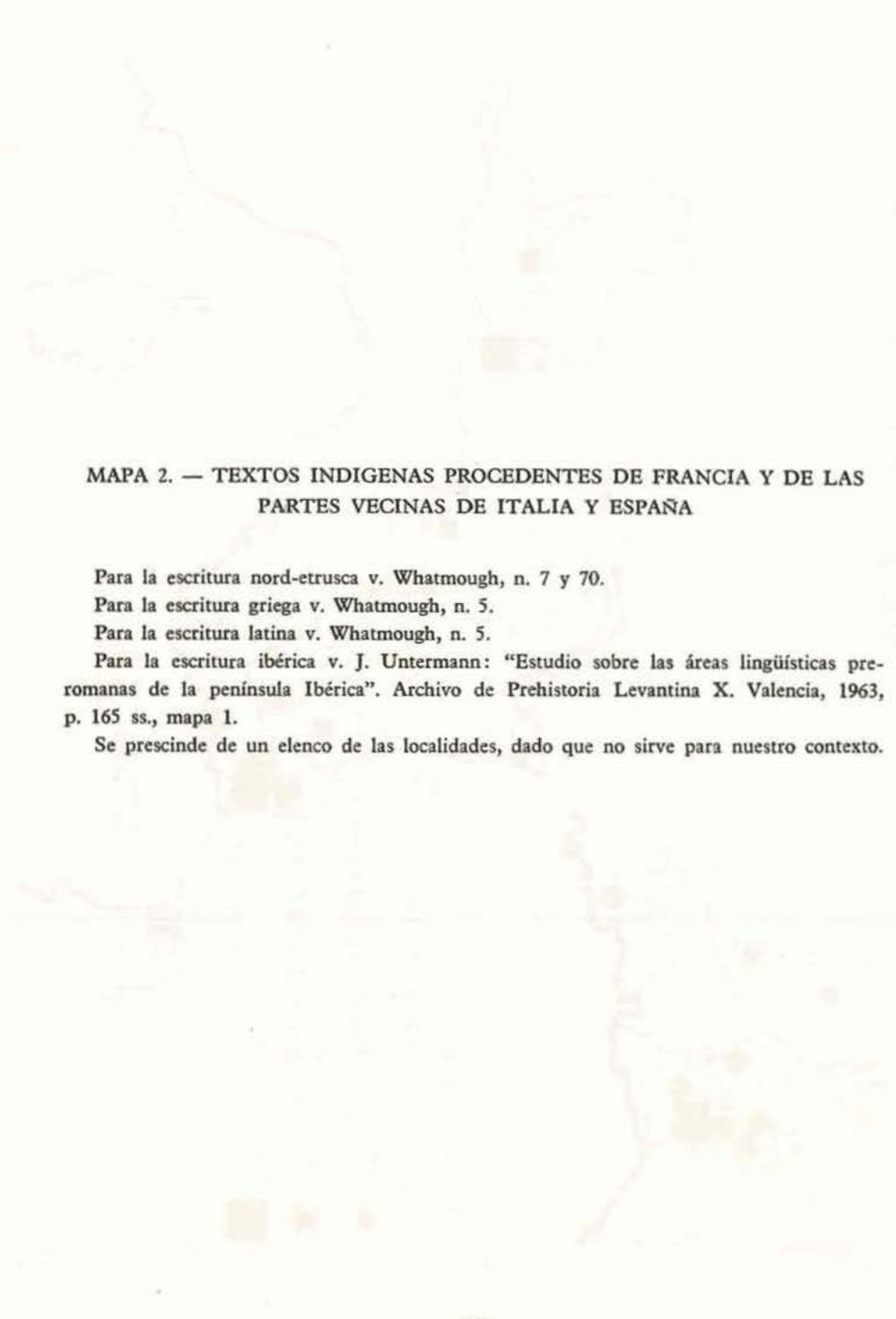
MAPA 1: Procedencia de textos epigráficos prerromanos

MAPA 1. — PROCEDENCIA DE TEXTOS EPIGRAFICOS PRERROMANOS

- 1.—Belgentier (Var) (Whatmough, n. 5, p. 63, nota III).
- 2.—Ventabren (id. 26).
- 3.—Alleins (id. 27).
- 4.—Les-Baux (id. 30-32).
- 5.—Glanum (id. 33-40).
- 6.—Saignon (id. 45).
- 7.—Gargas (id. 46).
- 8.—Saint-Martin-de-Castillon (id. 47).
- 9.—Saint-Saturnin-d'Apt (id. 48).
- 10.—Isle-sur-la-Sorgue (id. 49).
- 11.—Cavaillon (id. 50-55).
- 12.—Notre-Dame-du-Grozeau (id. 56).
- 13.—Vaison (id. 57).
- 14.—Cadenet (id. 58, 59).
- 15.—Redessan (id. 60).
- 16.—Beaucaire (id. 61, 62).
- 17.—Collias (id. 63).
- 18.—Uzès (id. 64).
- 19.—Collorgues (id. 65).
- 20.—Montmirat (id. 66).
- 21.—Nimes (id. 67-74).
- 22.—Castelnau (id. 75).
- 23.—Montagnac (id. 76).
- 24.—Saint-Thibéry (Fletcher, n. 3, p. 93).
- 25.—Ensérune (Jannoray, n. 3, p. 422-440 con láminas LIII, LIV, LXIV-LXXI).
- 26.—Montlaurès (Museo Arqueológico de Narbona).
- 27.—Pech-Maho (Museo de Sigean) (Solier, n. 16, p. 147).
- 28.—Ruscino (Museo Arqueológico de Perpiñán) (R. LAFON: "Inscriptions en caractères ibères de Perpignan". *Revue Internationale d'Onomastique*, 17. Paris, 1965, p. 1-6).
- 29.—Elna (Museo de la Catedral).
- 30.—Mailhac (Colección Taffanel, Mailhac).
- 31.—Lagaste (comm. Rouffiac, Aude) (Colección R. Nelli, Carcassonne).



MAPA 2: Textos indígenas



MAPA 2. — TEXTOS INDIGENAS PROCEDENTES DE FRANCIA Y DE LAS PARTES VECINAS DE ITALIA Y ESPAÑA

Para la escritura nord-etrusca v. Whatmough, n. 7 y 70.

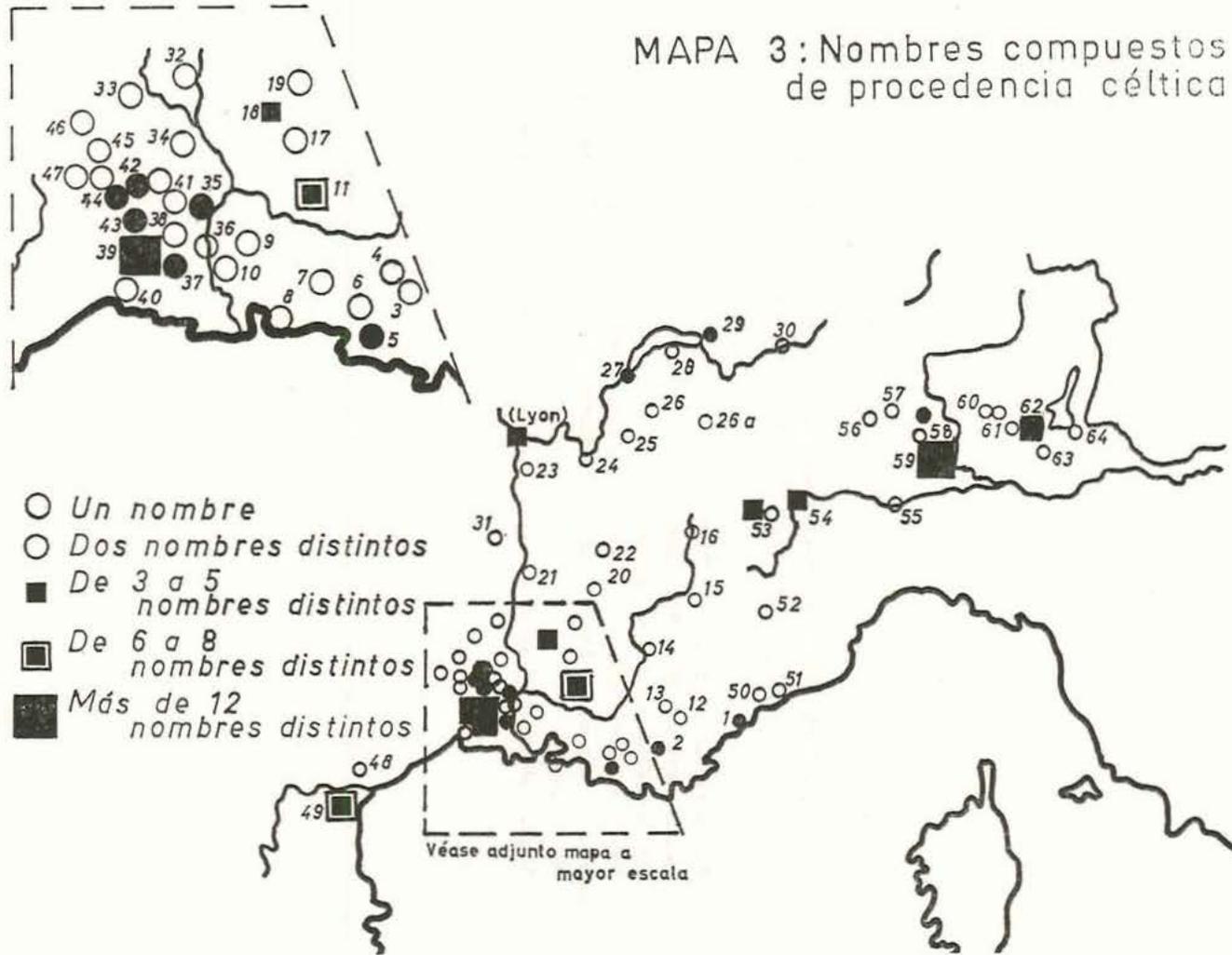
Para la escritura griega v. Whatmough, n. 5.

Para la escritura latina v. Whatmough, n. 5.

Para la escritura ibérica v. J. Untermann: "Estudio sobre las áreas lingüísticas pre-romanas de la península Ibérica". Archivo de Prehistoria Levantina X. Valencia, 1963, p. 165 ss., mapa 1.

Se prescinde de un elenco de las localidades, dado que no sirve para nuestro contexto.

MAPA 3: Nombres compuestos de procedencia céltica



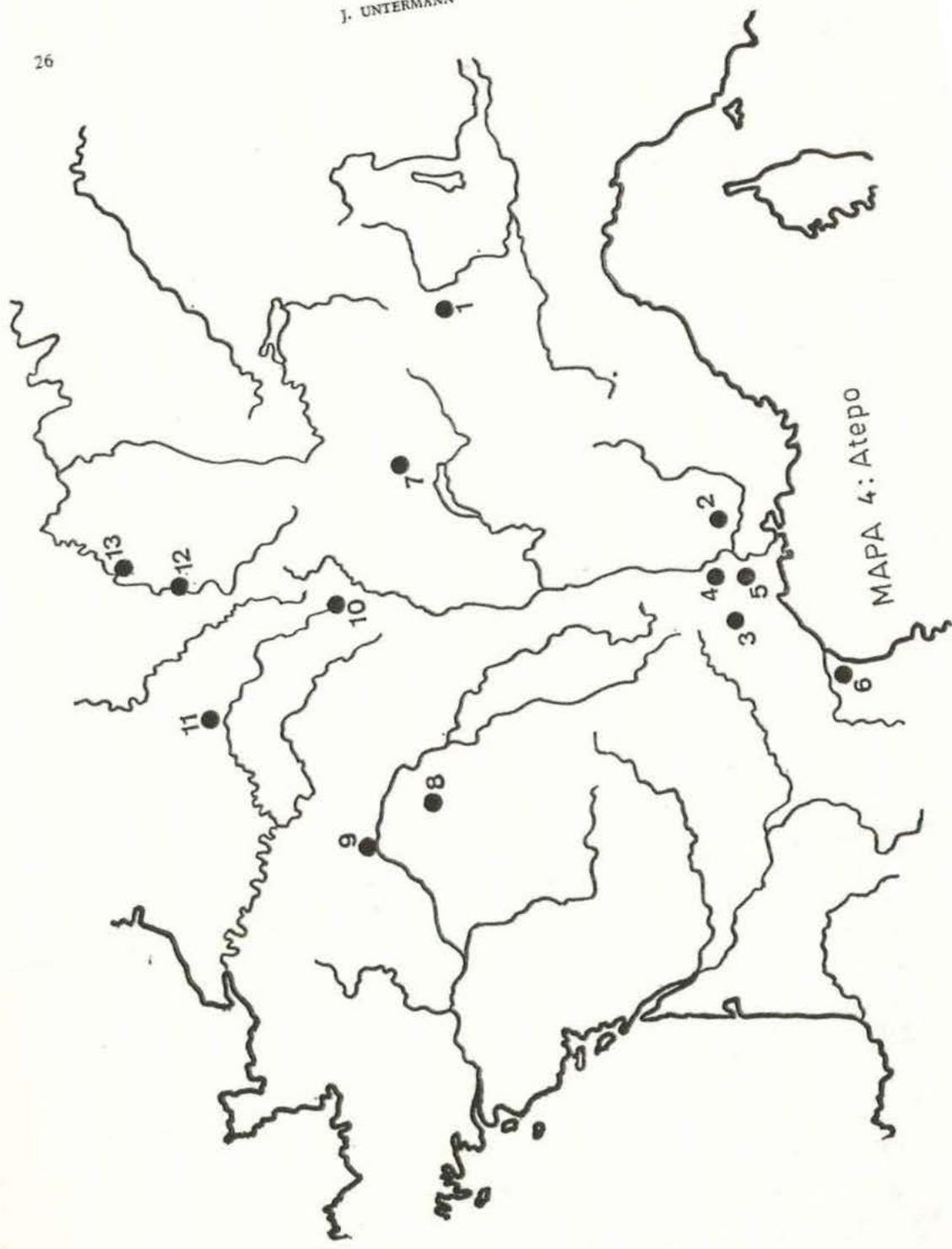
MAPA 3. — NOMBRES COMPUESTOS, DE PROCEDENCIA CELTICA, DENTRO DEL AREA DE CIL. XII, Y DE CIL. V (AL OESTE DE VERONA)

(Ver mapa 38 de Untermann, n. 7; Schmidt, n. 18; Whatmough, n. 5, y Esperandieu, n. 59)

- 1.—Antibes: *Adrettius* (Schmidt, 119) XII 208, *Veniclutius* XII 233.
- 2.—Cabasse: *Adreticius* (Schmidt, 119), *Victimara* XII 344.
- 3.—St. Maximin (Var): *Litum [a] rus* XII 57.
- 4.—Pourrières: *Advetisso* (Espérandieu, 34).
- 5.—Aubagne: *Excengolatis*, *Venimarius* XII 602 add.
- 6.—Roquevaire: *Venilatus* XII 5788.
- 7.—Aix-en-Provence: *Exciggorix* XII 548a.
- 8.—Martigues: *Solimarius* XII 652.
- 9.—Glanum: *Solimutus* XII 1016.
- 10.—Arles: *Adretonus* (Schmidt, 116) XII 739.
- 11.—Apt: *Atepomarus*, *Vebromarus* XII 1148 (Whatmough, 115), *Ve]ctumarus* (Espérandieu, 171), *Vectirix* XII 1077, *Aleasiumara* XII 1124, *Solimarius* XII 1072, I] *oviccorix* XII 1147 (Schmidt, 225: *Oviccorix*, Whatmough, 211 *Doviccorix*).
- 12.—Moustiers-St.-Marie: *Mocetimarus* XII 378.
- 13.—Puimoisson: *Cintugnatus* (Espérandieu, 40).
- 14.—Volonne: *Venimarius* (Espérandieu, 228).
- 15.—Faucon-sur-Ubaye: *Nertovalus* XII 88 (Schmidt, 249).
- 16.—Briançon: *Adnema* XII 95 (Schmidt, 115), *Excingus* XII 95.
- 17.—Bédoin: *Lico [ri] x* XII 1178.
- 18.—Vaison: *Adbitus* XII 1386 (Schmidt, 111), *Adcultus* XII 1304 (Schmidt, 112), *Esmerius* (Espérandieu, 211), (o sea *lesmerius?*).
- 19.—Sahune: *Solimutus* XII 1310.
- 20.—Die: *Admatius* XII 1601 (Schmidt, 114).
- 21.—Valence: *Athamallus* XII 1767 (Schmidt, 141).
- 22.—Grenoble: *Litugena* XII 2276.
- 23.—Vienne: *Dimarius* XII 1828 (Schmidt, 193).
- 24.—Aoste: *Leudomarus* XII 2406.
- 25.—Aix-les-Bains: *Senorix* XII 2480.
- 26.—Cerca de Annecy: *Virototus* XII 2525.
- 26a.—Aime-en-Tarantaise: *Exomnius* XII 118.
- 27.—Genève: *Esunertus* XII 2623, *Exom[nus]* XII 2604.
- 28.—Lugrin: *Eb (u) rovaccus* XII 2584 (Schmidt, 202).
- 29.—Villeneuve (Lac Léman): *Nitiogenna* XII 162.
- 30.—Siders (Valais): *Adnamu* XII 134.
- 31.—Saint-Symphorien (Ardèche): *Asirigia* XII 2650.
- 32.—Bourg-Saint-Andéol: *Consuadillia* XII 2707.
- 33.—Bessas, cerca de Vallon (Ardèche): *Suadurigiis* XII 2714.
- 34.—Cerca de Laudun: *Dattovir* XII 2770 (Schmidt, 189).
- 35.—Aramon: *Combarillius* XII 2807, *Toutodivix* XII 2817.
- 36.—Beaucaire: *Indutiom [arus]* XII 5884.
- 37.—Marguerittes: *Excingillius*, *Solirigiis* XII 3005.
- 38.—Cabrières: *Ecimaria* XII 2996 (Schmidt, 202).

- 39.—Nîmes: *Adgennus* XII 3175, 3188, 3368, 3369 (Schmidt, 112), *Adgonna* XII 3370 (Schmidt, 113, 219 ss.), *Adgubillus*, *Adgubionus* XII 3042 (Schmidt, 114), *Allevorix* XII 3396 (Schmidt, 121: *Alleyorix*), *Allobrox* XII 3109, *Combarillus* XII 3883, *Congennus* XII 3259, *Concennus* XII 3934 (Schmidt, 180), *Dannomarus* XII 3884, *Ecimarius* XII 3217 (Schmidt, 171: *Cimarius*), *Excingomarus* XII 3577, *Segomarus* (Espérandieu, 461), *Senovir* XII 3584, *Solibitis* XII 3922, *Solimario* XII 3118, *Solisetia* XII 4008, *Toutodivix* XII 3252, *Venicotenus* XII 4007 (Schmidt, 289), *Vinovaleius* XII 4007, *Vinivallia* XII 4022 (Schmidt, 296), *Virotouta* XII 3802.
- 40.—Marsillargues: *Vitousurix* XII 4172 (Schmidt, 298).
- 41.—Remoulins: *Exciggorix* XII 2988.
Saint-Privat: *Dannotala* XII 2985.
- 42.—Serviers y alrededores: *Tincorix*, *Segomanna* (Espérandieu, 393), (Schmidt, 266, 278), *Solimarius* XII 2921.
- 43.—Vic y alrededores: *Senocondus* XII 3028, 3029.
- 44.—Cruviers: *Vesmerius* XII 2923 (Schmidt, 285).
Barron: *Matugenus* XII 2865, *Solibitis* XII 2866.
- 45.—Vézénobre: *Andorourus* XII 2891.
- 46.—Mons: *Matugenus* XII 2880.
- 47.—Anduze: *Iliomarus* XII 2895.
- 48.—Béziers: *Mogetimarus* XII 4218.
- 49.—Narbona: *Andorourus* XII 4577, *Atepomarus* XII 5216, *Congenico* XII 4883 (Schmidt, 180), *Escrito* XII 5008, 5037 (Schmidt, 203), *Litugena* XII 5022, *Matugenus* XII 4986, *Segolatus* XII 5127, *Solimarius* XII 4812.
- 50.—Cimiez: *Eniboudius* V. 7865, 7866.
- 51.—Ventimiglia: *Exomnaciis* (H. PAIS: "Corpus Inscriptionum Latinorum. Suppl. Italica 1: add. ad. v. V." Roma, 1888, 999).
- 52.—San Damiano Maira: *Exomnius* V. 7838.
- 53.—Susa: *Adnama* V. 7269, *Congonnus*, *Excingus* V. 7243.
Bruzolo: *Excingus* V. 7221.
- 54.—Torino: *Ateviritus* (Schmidt, 301) V. 6957, *Cassidarius* V. 6995, 7075, *Exomnius* V. 7123.
- 55.—Bassignana (Alessandria): *Exomna* V. 7445.
- 56.—Isola S. Giuglio, en el Lago d'Orta: *Adgennonius* V. 6632.
- 57.—Bessozzo (Varese): *Cassielcus*. V. 5510.
- 58.—Fino (Como): *Comagus* (Schmidt, 178) V. 5690.
Como: *Comagus* V. 5340, *Cobrunius* V. 5286.
- 59.—Milán: *Andoblatio* (Schmidt, 127) V. 5832, *Andovarto* (Schmidt, 131) V. 5955, *Atecingus* V. 5832, *Cassimara* V. 6118, *Cobronia* V. 5997, *Cobruna* V. 5817, *Comagus* V. 5824, 5902, *Comarius* (Schmidt, 175) V. 5997, *Comatius* (Schmidt, 175) V. 5867, *Condexua* V. 5858, *Contessilo* V. 5991, *Exomnus* V. 6101, *Virocantus* V. 5883.
- 60.—Gorlago (Bergamo): *Cobluto* (Schmidt, 177, 234) V. 5100.
- 61.—Paderno (Brescia): *Rotalus* (Schmidt, 261, 274) V. 4707.
Erbusco: *Brigovix* V. 4710.
- 62.—Brescia: *Adlucca* (Schmidt, 233) V. 4536, *Cunopennus* V. 4216, *Contesilo* V. 4601, *Segomarus* V. 4205, *Soliboduus* V. 4748.
- 63.—Ghedi: *Ca]ntubrigius* V. 4169.
- 64.—Peschiera: *Congenetiis* V. 4020.

Nótese la escasez de testimonios en la Liguria itálica (en cuanto a *Catavignus Ivomagi* f. V. 7639 de Cuneo, v. Untermann, n. 25 (Lig.), 177, n. 2).



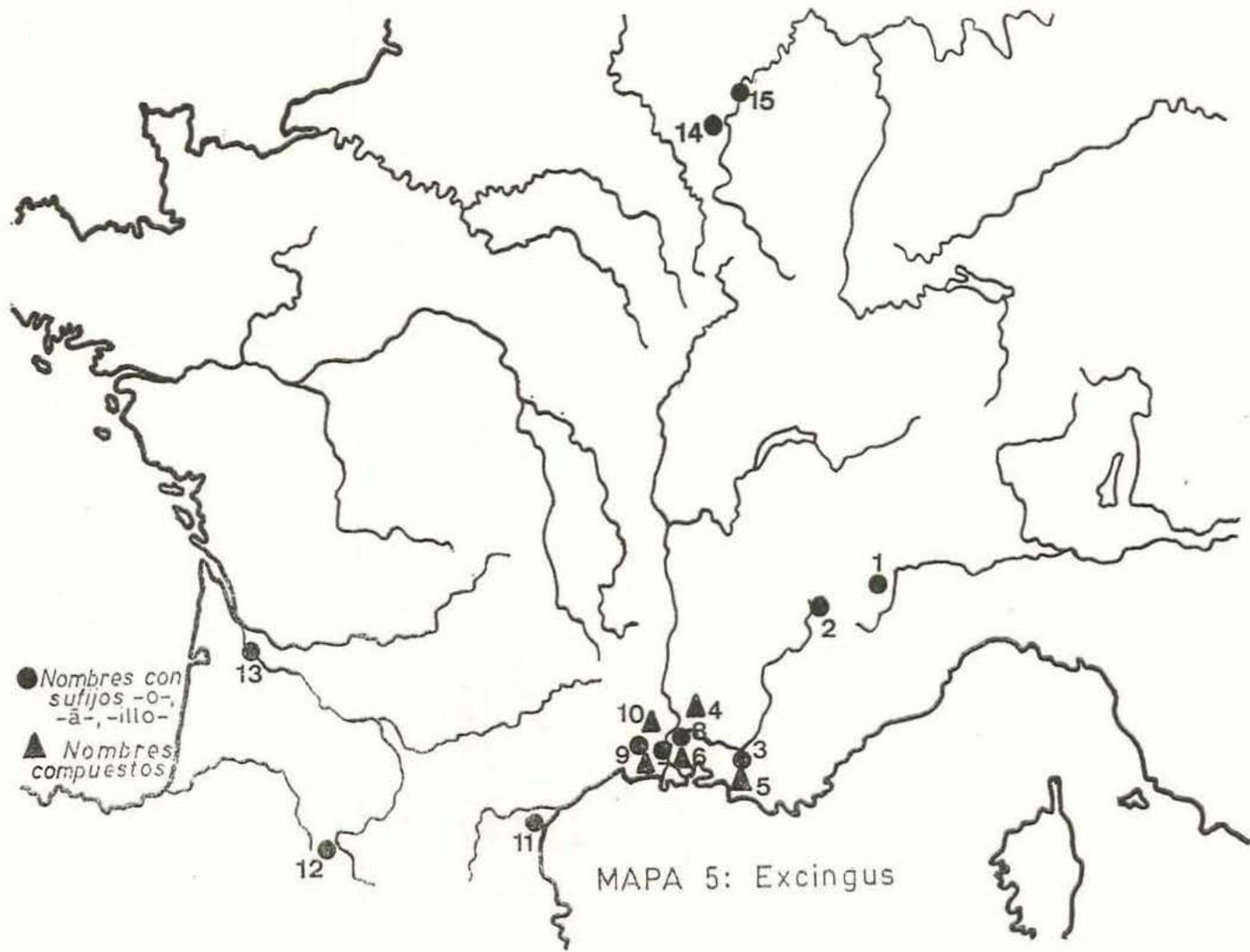
MAPA 4: Atepo

MAPA 4. — ATEPO

Ver Schmidt n. 18, 137 ss.; Ellis-Evans, n. 18, 55 ss.; 143 ss.; 198;
Whatmough, n. 5 y 7)

- 1.—Giubiasco: *Atepu* (Whatmough, n. 7, 259) (alf. nord-etrusco).
- 2.—Apt: *Atepo* XII 1127, *Apetemarus* (a leer *Atepo*-: Schmidt, 132. 138) XII 1148.
- 3.—Cruvièrs (Gard): *Atepatus* XII 2905
- 4.—Cerca de Connaux (Gard): *Atepo* XII 2795.
- 5.—Nîmes: *Atepo* XII 3944, *Atepillà* XII 3429.
- 6.—Narbona: *Atepo* XII 5058, *Atepomarus* XII 5216.
- 7.—Avenches: *At [ep] umara* XIII 11477.
- 8.—Bourges: *Atepo* XIII 1204.
- 9.—Orléans: *Ateponus* XIII 3067.
- 10.—Langres: *Atepo* XIII 5706.
- 11.—Reims: *Atepa* XIII 3276, *Adepicca* (Whatmough, n. 5, 186).
- 12.—Metz: *Atepa* XIII 4388.
- 13.—Neumagen: *Atepo* XIII 4163, *Ateponus* XIII 4162.

Nombre galo que falta en sitios en que suelen encontrarse antropónimos "ligures".



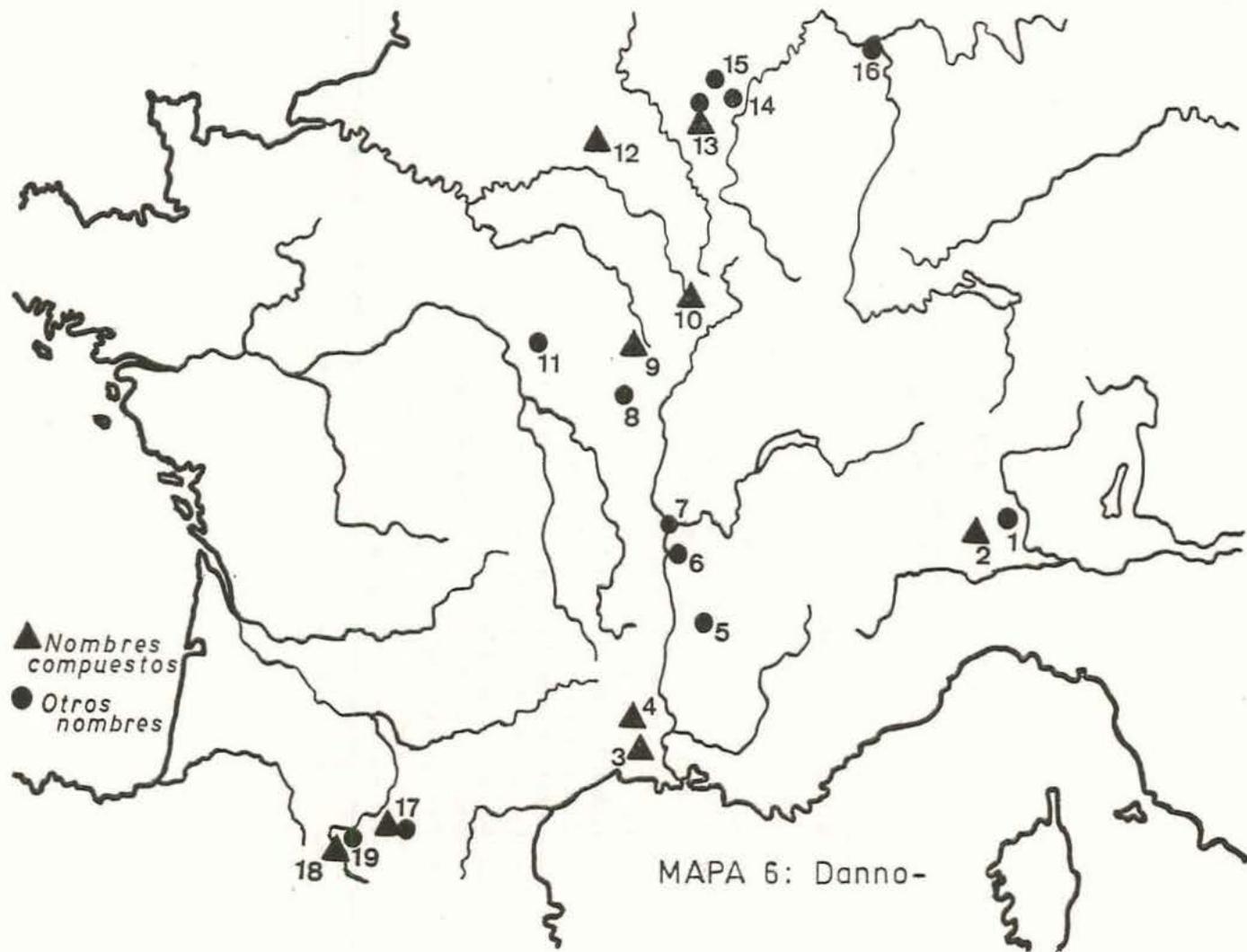
MAPA 5. — EXCINGUS

(Ver Schmidt n. 18, 212 ss.; Ellis-Evans, n. 18, 87 ss.; 177 ss., 202;
Whatmough, n. 5; Esperandieu, n. 59)

- 1.—Susa y alrededores: *Excingus* V. 7221, *Excingus* V. 7243.
- 2.—Briançon: *Excingus* XII 95.
- 3.—Gargas, cerca de Apt: *Eskeggai* (Whatmough, 46) (alf. griego)
- 4.—Glanum: *Eskeggor* (*eiks*) (Whatmough, 35) (alf. griego).
- 5.—Aix-en-Provence: *Exciggorix* XII 548.
- 6.—Aubagne (B. -du- Rh.): *Excengolatus* XII 602.
- 7.—Marguerittes (Gard): *Excingilla* XII 3005.
- 8.—Beaucaire: *Eksiggos* (Whatmough, 61) (alf. griego).
- 9.—Nîmes: *Exkiggoreix* (Whatmough, 69) (alf. griego), *Excingomarus* XII 3577 (Espérandieu, 425), *Excingillus* XII 3370.
- 10.—Cerca de Remoulins: *Exciggorix* XII 2988.
- 11.—Narbona: *Excingus* XII 5024, 5025, *Excingillus* XII 5008.
- 12.—Val de Neste: *Excingus* XIII 194.
- 13.—Burdeos: *Excingus* XIII 568.
- 14.—Reisweiler (Luxemburgo): *Excingus* XIII 4239 add.
- 15.—Trier: *Excingus* XIII 11313.

Nótense, además, *Excingus Ubiorum* (¿de Colonia?) XIII 2613 (Chalons-sur-Saône) y *Excingos* sobre un plato hallado en Bavai (Nord).

Nombre del repertorio galo que falta en la Liguria itálica. El valle de Susa donde hay, además, un topónimo *Excingomagus*, pertenece al dominio de la antroponimia gala (v. Untermann, n. 7).

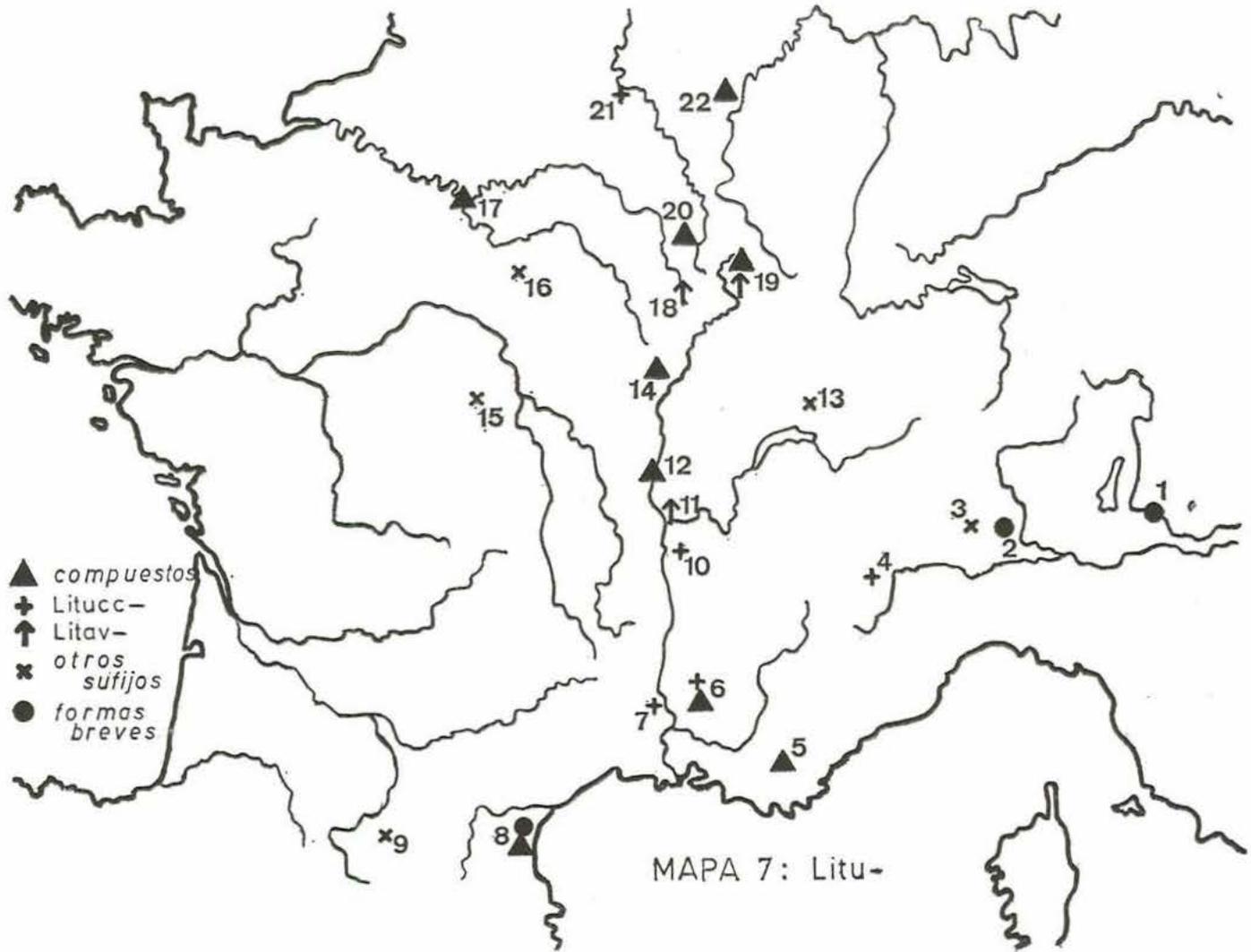


MAPA 6. — DANNO-

(Whatmough, n. 7; Espérandieu, n. 59)

- 1.—Meda, cerca de Milán: *Danus* V. 5714.
- 2.—Briona: *Tanotalos*, *Tanotaliknos* (Whatmough, 337) (alf. nord-etrusco).
- 3.—Nîmes: *Dannomarus* XII 3884.
- 4.—Saint-Privat, cerca de Remoulins: *Dannotala* XII 2985.
- 5.—Saint-Jean-en-Royans: *Dannia* XII 2213.
- 6.—Vienne: *Dannius* (Espérandieu, 275).
- 7.—Lyon: *Danius* XIII 1948, 2120, 2121.
- 8.—Autun: *Danu* XIII 2712.
- 9.—Alise-Ste. -Reine: *Dannotalus* XIII 2880 (Whatmough, n. 5, 169).
- 10.—Langres: *Tannogenus* XIII 5785.
- 11.—Entrains: *Dannus* XIII 11268.
- 12.—Reims: *Dannomarus* XIII 3349.
- 13.—Cerca de Longwy: *Dannissa*, *Dannumara* XIII 3979.
- 14.—Luxemburgo: *Danu* XIII 4275.
- 15.—Arlon: *Dannus* XIII 3993.
- 16.—Mainz: *Danius* XIII 6891.
- 17.—Cerca de St. Lizier: *Danorix* XIII 5, *Dannonus* XIII 17.
- 18.—Saint-Bertrand-de-Comminges: *Dannedinnis* XIII 260.
- 19.—Ardèche: *Dannonia* XIII 118.

Se reduce perfectamente a territorios galos, salvo en el alto valle del río Garona: la onomástica de aquella región acusa fuertes relaciones con la de la península ibérica; por eso, *Danno-* en los nombres de este rincón hay que acercarlo al elemento *Tanne-* de nombres de la región saguntina (v. M. L. ALBERTOS FIRMAT: "La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética". Salamanca, 1966, p. 220).

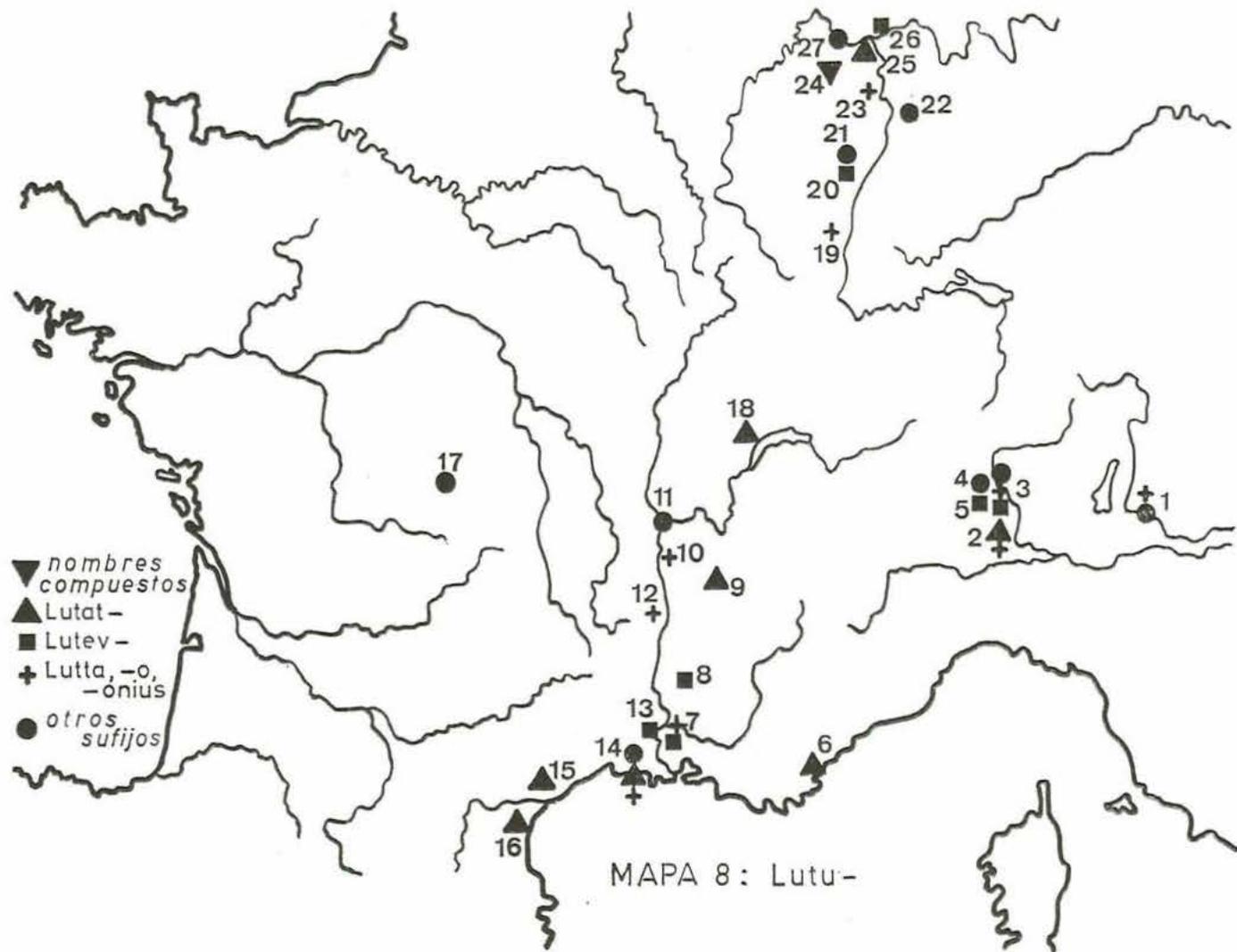


MAPA 7: Litu-

MAPA 7. — LITU-

- 1.—Verona: *Litus* V. 3551.
- 2.—Milán: *Litus* V. 5837.
- 3.—Novara: *Litania* V. 6516 (v. mapa 10).
- 4.—Susa: *Litucca* V. 7287.
- 5.—Saint-Maximin (Var): *Litumarus* XII 5749.
- 6.—Vaison: *Litugena* XII 1293, *Lituccus* XII 1398.
- 7.—Cerca de Bagnols-sur-Cèze: *Lituccius* XII 2736.
- 8.—Narbona: *Lita* XII 4993, *Litugena* XII 5022.
- 9.—Cerca de St. -Gaudens: *Litano* XIII 127.
- 10.—Vienne: *Litugius* XII 1891.
- 11.—Lyon: *Lit* [t] *avus* XIII 2010.
- 12.—Cerca de Mâcon: *Litugenus* XIII 2581.
- 13.—Avenches: *Litullina* XIII 5135.
- 14.—Dijon: *Litugenus* XIII 5529.
- 15.—Bourges: *Littiossa* XIII 1254.
- 16.—Sens: *Litussius* XIII 2946.
- 17.—Paris: *Litugena* XIII 11275.
- 18.—Langres: *Litaviccus* XIII 5797, (cp. 5708).
- 19.—Monthureux-sur-Saône: *Litumara*, *Litaviccus* XIII 4711.
- 20.—Grand: *Litugenus* XIII 5950.
- 21.—Charleville: *Lituccus* XIII 3452.
- 22.—Luxemburgo: *Litugenius* XIII 4270.

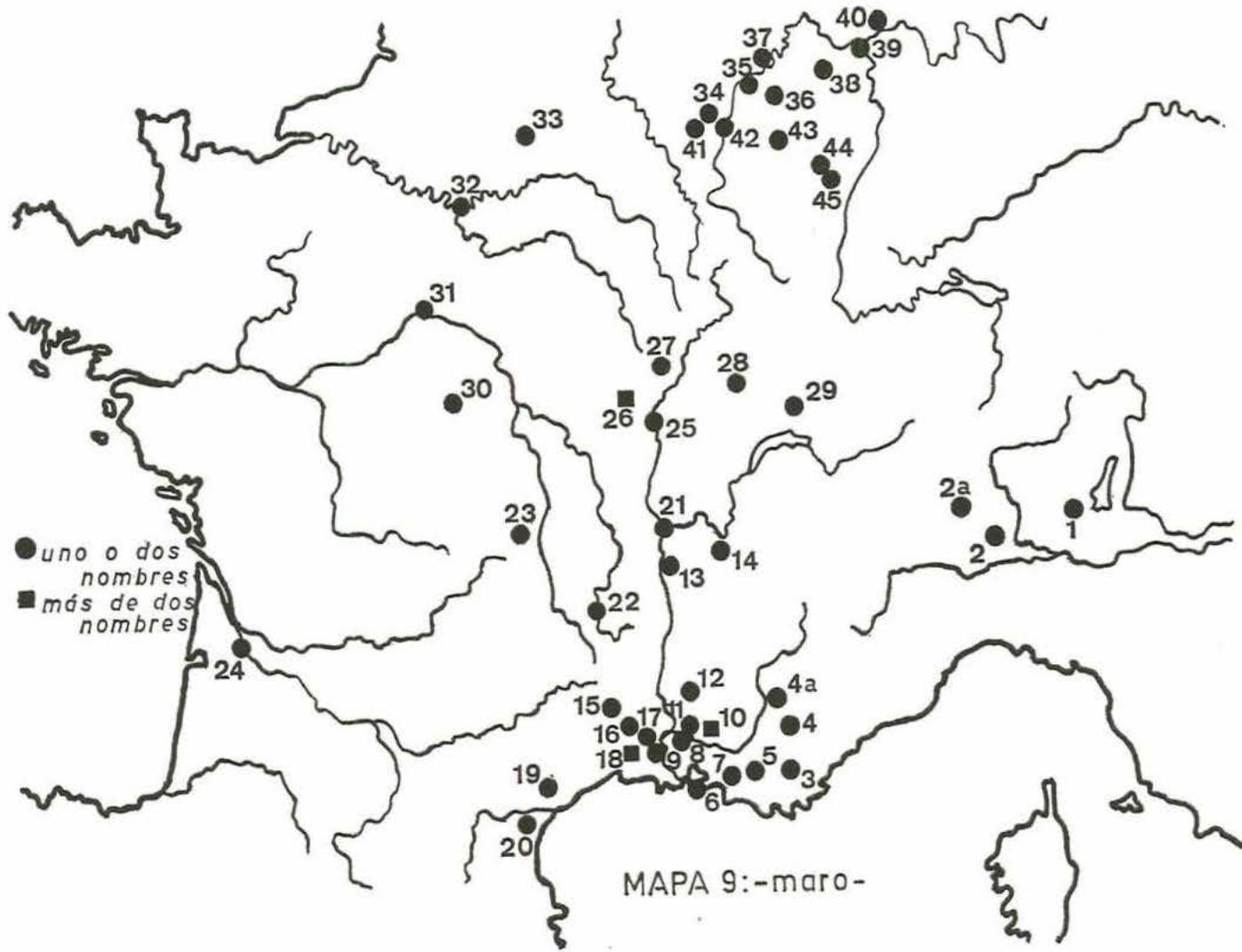
Miembro del repertorio galo que falta en absoluto en la Liguria itálica y a lo largo de la Costa Azul. Para Susa v. la nota al mapa 5.



MAPA 8. — LUTU-

- 1.—Verona: *Lutarius* V 3260, *Lutonia* V 3358.
- 2.—Milán: *Lutatus* V 6045, *Luta* V 6123.
- 3.—Como: *Lutevius* V 5292, *Lutulla* V 5279, *Luto* V 5340.
- 4.—Ligornetto, cerca de Mendrisio: *Lutulla* V 5444.
- 5.—Arcisate: *Lutevius* V 5453.
- 6.—Fréjus: *Lutatus* XII 296.
- 7.—Glanum: *Lutevus* XII 998, *Lutto* XII 995.
- 8.—Vaison: *Lutevus* XII 1431.
- 9.—Grenoble: *Lutatus* n. i. XII 2280.
- 10.—Vienne: *Luttius* XII 1981.
- 11.—Lyon: *Lutea* XIII 1872.
- 12.—Tournon: *Luttius* XII 2651.
- 13.—Aramon: *Lutevus* XII 2813.
- 14.—Nîmes y alrededores: *L] utatus* (Espérandieu, 477), *Luttacus* XII 3075, *Lutonia* XII 4156.
- 15.—Béziers: *Lutatus* XII 4246.
- 16.—Narbona: *Lutatus* XII 4967.
- 17.—Cerca de Ahun (Creuse): *Luttius* XIII 1428.
- 18.—Nyon: *Lutatus* XIII 5019.
- 19.—Castillo de Horburg, cerca de Colmar: *Luto* XIII 5323.
- 20.—Metzweiler: *Lutevus* XIII 6025.
- 21.—Gundershofen: *Lutullus* XIII 6031.
- 22.—Heidelberg: *Luteia* XIII 6410.
- 23.—Worms: *Luttonius* XIII 6252.
- 24.—Bad Kreuznach: *Lutumarus* XIII 7553 b—4.
- 25.—Mainz: *Lutatus* XIII 6869.
- 26.—Frankfurt-Heddernheim: *Lutevius* XIII 7359.
- 27.—Bingerbrück: *Lutoria* XIII 7519.

Se encuentra distribuido por tres distintas áreas de la antroponimia gala: la Lombardia, la cuenca baja del Ródano y el valle del Reno superior. Recuérdese, además, el nombre antiguo del actual Lodève (Hérault), *Luteva*.

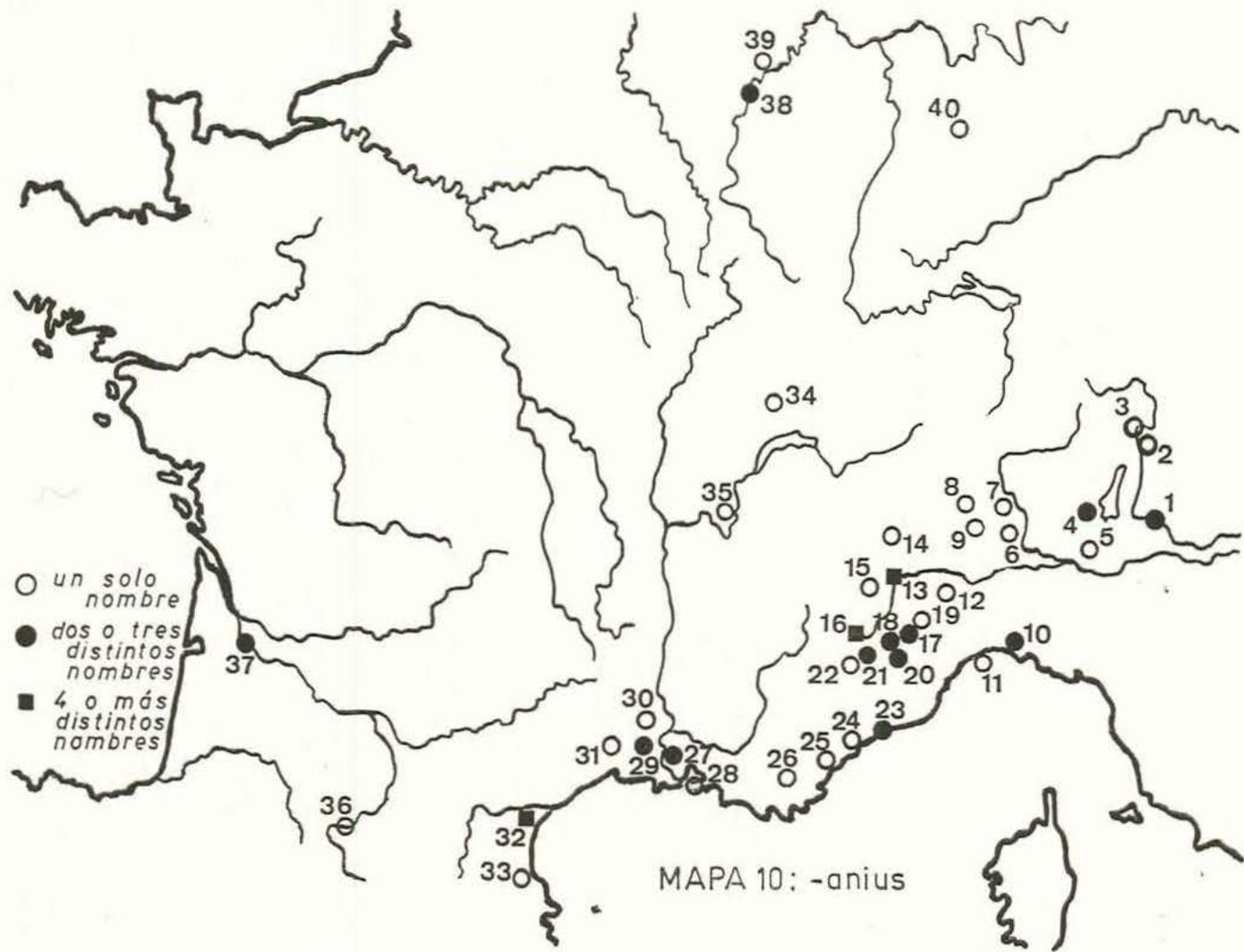


MAPA 9. — NOMBRES COMPUESTOS CON -MARO-

(Ver Schmidt, n. 18; Ellis Evans, n. 18; Whatmough, n. 5 y 7; Esperandieu, n. 59)

- 1.—Brescia: *Segomarus* V 4205.
- 2.—Milán: *Cassimara* V 6118, *Comarius* V 5997 (Schmidt, 174).
- 2^a.—Ornavasso: *Latumaros* (Whatmough, n. 7, 304) (alf. nord-etrusco).
- 3.—Cabasse (Var): *Victimaria* XII 344.
- 4.—Moustiers-St. -Marie: *Mocetimarus* XII 378.
- 4^a.—Volonne: *Venimarus* (Espérandieu, 228).
- 5.—St. Maximin (Var): *Litumarus* XII 5749.
- 6.—Martigues: *Solimarus* XII 652.
- 7.—Aubagne: *Venimarus* XII 602 add.
- 8.—Glanum: *Litumareos* (Whatmough, n. 5, 34) (alf. griego).
- 9.—Beaucaire: *Indutiom [arus]* XII 2884.
- 10.—Apt y alrededores: *Apetomarus* XII 1148 (Schmidt, 132: *Atepomarus*), *Aleasiumara* XII 1124, *Solimarius* XII 1072. *Vebromarus* XII 1148, *Ve] ctumarus* (Espérandieu, 171).
- 11.—Cavaillon: *Vebromarus* (Whatmough, n. 5, 44) (alf. griego).
- 12.—Vaison: *Segomarus* (Whatmough, n. 5, 57) (alf. griego).
- 13.—Vienne: *Dimarius* XII 1828 (Schmidt, 193).
- 14.—Aoste: *Leudomarus* XII 2406.
- 15.—Anduze: *Iliomarus* XII 2895.
- 16.—Brignon: *Solimarus* XII 2921.
- 17.—Cabrières: *Ecimaria* XII 2996 (Schmidt, 202).
- 18.—Nîmes: *Excingomarus* XII 3577 (Espérandieu, 425), *Donnomarus* XII 3884, *Segomarus*, *Solimarus* (Espérandieu, 461), *Ecimarius* XII 3217, *Solimario* XII 3118.
- 19.—Béziers: *Mogetimarus* XII 4218.
- 20.—Narbona: *Atepomarus* XII 5216, *Solimarus* XII 4812.
- 21.—Lyon: *Ibliomarus* XIII 1998, 2091.
- 22.—Le Puy: *Simomarus* XIII 1582.
- 23.—Cerca de Clermont-Ferrand: *Avvedomarus* (Année Epigraphique, 1952, 37).
- 24.—Burdeos: *Solimar (i) us* XIII 634, 693.
- 25.—Châlons-sur-Saône: *Liamarus* XIII 2615.
- 26.—Autun: *Ilicmar (us)* XIII 2724, *Ibliomar (us)* XIII 2839, *Nertomarus* XIII 2751.
- 27.—Couchey, cerca de Gevrey (Côte-d'Or): *Segomarus* (Whatmough, n. 5, 161).
- 28.—Besançon: *Il [iom] arus* XIII 5392.
- 29.—Avenches: *Atepumarus* XIII 11477.
- 30.—Bourges: *Solimara* (¿nombre de una diosa?) XIII 1195.
- 31.—Cerca de Orléans: *Iliomarus* XIII 3063.
- 32.—París: *Solimarus* XIII 2928.
- 33.—Cerca de Soissons: *Io [v] imarus* XIII 3464.
- 34.—Arlon: *Ibliomaria* XIII 3996.
- 35.—Trier: *Adia (t) umarus* XIII 3999.
- 36.—Entre Trier y Hermeskeil: *Ve] ctimarus* XIII 4242.
- 37.—Niersbach cerca de Bruch (Wittlich): *Solimarus* XIII 4128.
- 38.—Bad Kreuznach: *Lutumarus* XIII 7553 b. 14.
- 39.—Mainz: *Dagom [arus]* XIII 11892, *Solimarus* XIII 7034.
- 40.—Frankfurt-Heddernheim: *Solimarus* XIII 7331.
- 41.—Cerca de Longwy: *Solomarius* XIII 3979.
- 42.—Thionville: *Solitumarus* XIII 11454.
- 43.—Breitenbach cerca de St. Wendel: *Solimarus* XIII 6200.
- 44.—Zinswiler: *Nertomarus* XIII 6027.
- 45.—Pfaffenhofen: *Ibliomarus* XIII 6018 add.

El elemento *-maro-* es uno de los sintimas más típicos de la antroponimia gala. No se da en la Liguria itálica ni en la región pirenaica.

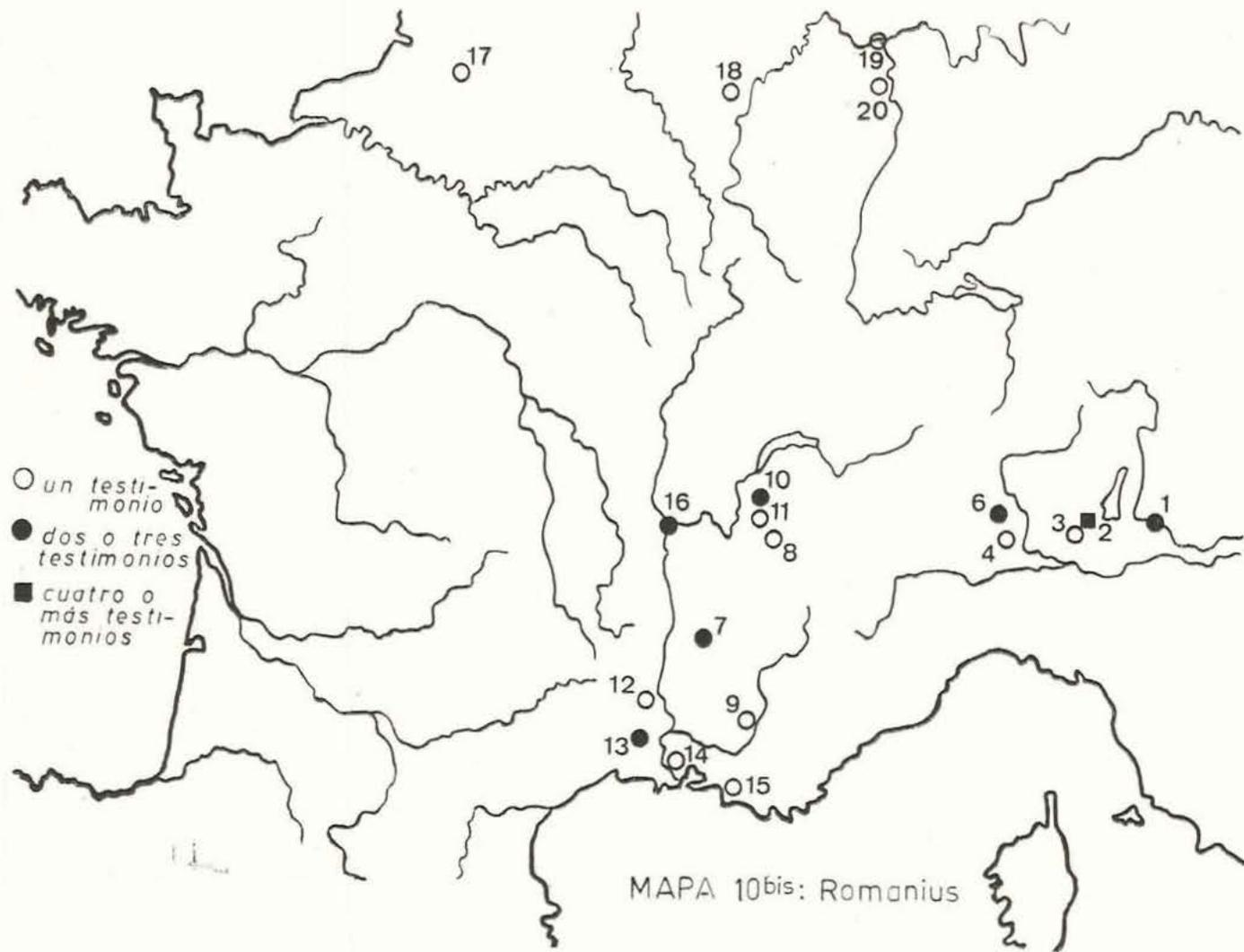


MAPA 10. — GENTILICIA EN -ANIUS

(No incluidos: *Afranius*, *Africianus*, *Albanius*, *Germanius*, *Lucanius*, *Montanius*, *Romanus* (v. Mapa 10 bis), *Silvanus*)

- 1.—Verona: *Salanius* V 3373, 3422, *Veranius* V 3787, *Vipsanius* V 3257, 3839.
- 2.—Trento: *Fundanius* V 5033.
- 3.—Revò (Val di Non): *Seranius* V 5075.
- 4.—Brescia: *Petranius* V 4612, *Veianius* V 4614.
- 5.—Cremona: *Veianius* V 4112.
- 6.—Milán: *Pedanius* (cp. mapa 11) V 6063.
- 7.—Urio (Lago di Como): *Murranius* V 5223.
- 8.—Cureggio cerca de Borgomanero: *Agranius* V 6611.
- 9.—Novara: *Litanius* V 6516.
- 10.—Genova: *Meticiano(s)*, *Peliciano(s)* (v. Untermann, n. 25 "Ligurien"... 181) V 7749, *Pedanius* V 7767.
- 11.—Isola dei Bergeggi, cerca de Vado: *Nemanius* V 7779.
- 12.—Revigliasco d'Asti: *Toranius* (Notizie degli Scavi di Antichità, 1950, 202).
- 13.—Turin: *Coruncanius* V 7024, *Rotanius* V 7053, *Turanius* V 7104, *Monianus* V 7118.
- 14.—Favria, cerca de Cuorgne: *Pebanius* V 6913.
- 15.—Pinerolo: *Pullanius* V 8954.
- 16.—Castelletto Stura: *Roudianus* V 8961.
Centallo: *Caranius* V 7656.
Busca: *Enanius* V 7838.
S. Damiano Maira: *Disianus* V 7832.
- 17.—Narzole: *Jaianus* V 7687.
Cherasco: *Veianus* (Inscriptiones Italiae IX, 1, 23).
- 18.—Fossano Stura: *Bianus* V 7653, *Nevianus* 7651.
S. Albano Stura: *Colianus* V 7698.
- 19.—Farigliano: *Veianus* V 7672.
- 20.—Mondovi: *Veustanius* V 7727, *Mosianus* 7710 (=Inscrip. Italiae IX, 1, 105) *Cobianus* V 7706 (= Inscip. Italiae IX, 1, 106).
- 21.—Borgo S. Dalmazzo: *Edanius* V 7850.
Boves: *Ennanius* V 7856.
- 22.—Demonte: *Siccanus* V 7860.
- 23.—Niza: *Selanius* V 7972, *Urgulanius* (Rev. St. Liguri, 28, 206).
- 24.—Antibes: *Tauganius* XII 197 add. (además sobre un sello, procedente de Toulouse XII 5690/119).
- 25.—Fréjus: *Silanius* XII 300.
- 26.—Brignoles: *Taetanius* XII 340.
- 27.—Arles: *Pentanius* XII 868, *Turranius* XII 821, 832, 891, 892.
- 28.—Saint-Pierre-les-Martigues: *Aclanius* (Espérandieu, 88).
- 29.—Nîmes: *Ombanius* XII 3775 (Espérandieu, 481) 3776, *Velianus* XII 3608.
- 30.—Pont-du-Gard: *Veranius* XII 2980.
- 31.—Castelnau-sur-Lèz: *Ombanius* XII 4200.
- 32.—Narbona: *Akanius* XII 4378, *Coranius* XII 4719, *Livanius* XII 4949, 4950, *Otanius* XII 5036, *Squeillanius* XII 5972, *Turranius* XII 4522, *Scanianus* XII 4419, 4463, 4605.
- 33.—Perpiñán: *Pedanius* XII 5699/11 (sobre "tessera" de plomo).
- 34.—Yverdon: *Silanius* XIII 5056.
- 35.—Cerca de Belley: *Silanius* XII 2522.
- 36.—Ardiège: *Veranius* XIII 114.
- 37.—Burdeos: *Veranius* XIII 625, *Vipsanius* XIII 882.
- 38.—Trier y alrededores: *Maianus* XIII 11321, *Ripanius* XIII 4230.
- 39.—Cerca de Wittlich: *Vipsanius* XIII 8572.
- 40.—Osterburken: *Veranius* XIII 11766.

V. n. 25. Los gentilicios corrientes del repertorio romano suelen obedecer a condiciones distintas. Doy como ejemplo el nombre gentil ROMANIUS (mapa 10 bis) que pertenece al área onomástica gala.



MAPA 10bis: Romanus

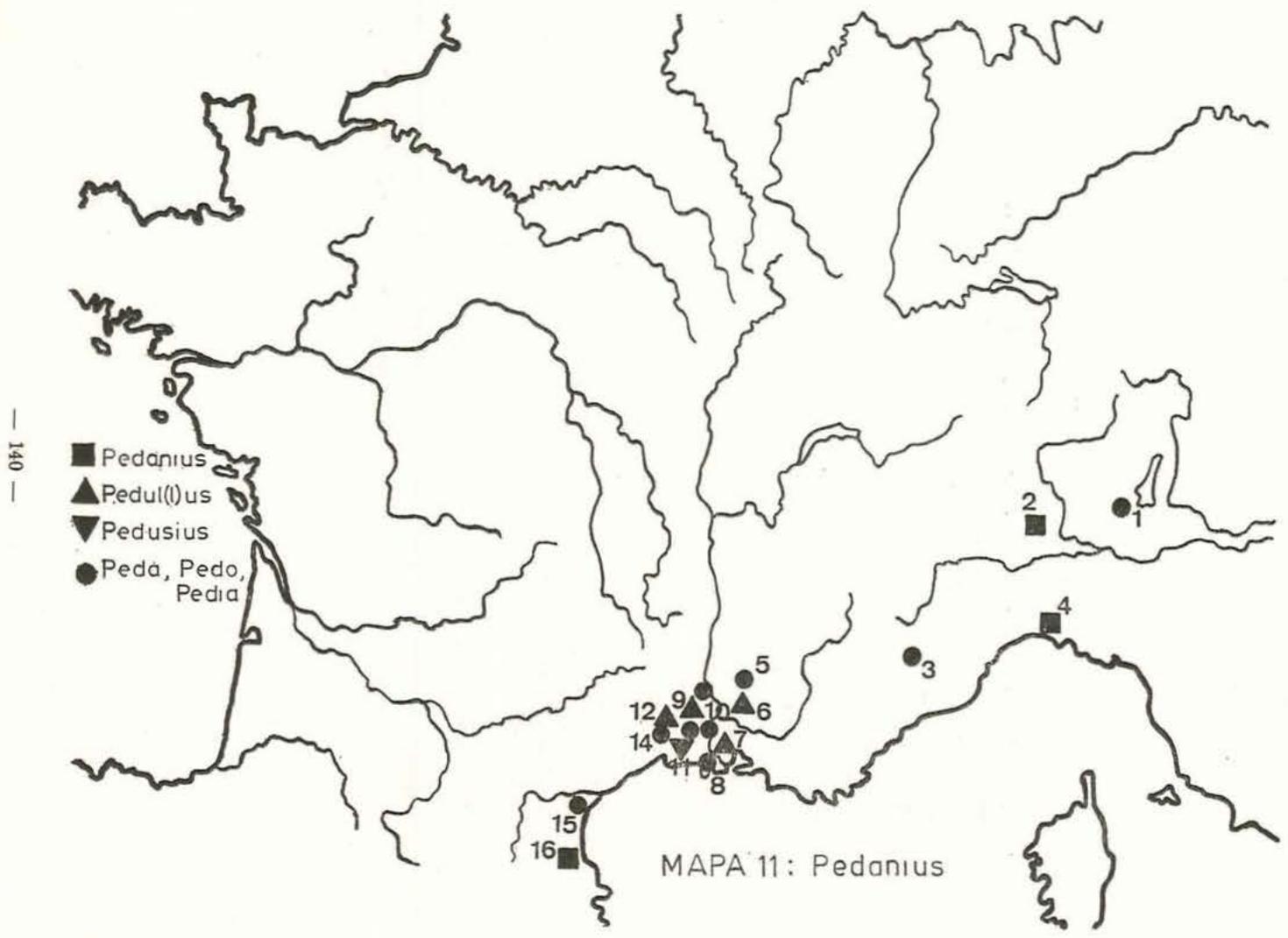
MAPA 10 bis. — ROMANIUS

- 1.—Verona: V 3720, XIII 5211 (Vindonissa, persona procedente de Verona).
- 2.—Mompiano: V 4375.
Brescia: V 4441, 4634, 4705, 4706, (Pais 1275).
- 3.—Lograto: V 4465.
- 4.—Milan: V 6080.
- 6.—Como: V 5367, 5368.
- 7.—Die: XII 1662, (Espérandieu, 246).
- 8.—Moutiers-en-Tarantaise (Espérandieu, 17).
- 9.—Volx: Espérandieu, 225.
- 10.—Rumilly: XII 2509 (Espérandieu, 355), 2510, 2560.
- 11.—Aix-les-Bains: XII 2461.
- 12.—Chusclan, cerca de Bagnols-sur-Cèze: XII 2744 (con el cognomen *Pedo*, cp. mapa 11).
- 13.—Nîmes: XII 3231, 3298.
- 14.—Arles: XII 871.
- 15.—Marsella: XII 5766.
- 16.—Lyon: XIII 1950, 2027.
- 17.—Amiens: XIII 3489.
- 18.—Cerca de Alzweiler (Luxemburgo): XIII 4256.
- 19.—Mainz: XIII 7029.
- 20.—Worms: XIII 6225.

Nótese fuera del mapa: Bonn XIII 8115.

En contraste con los gentilicios en *-anius* del mapa 10, *Romanius* se da como miembro de la antroponimia gala.

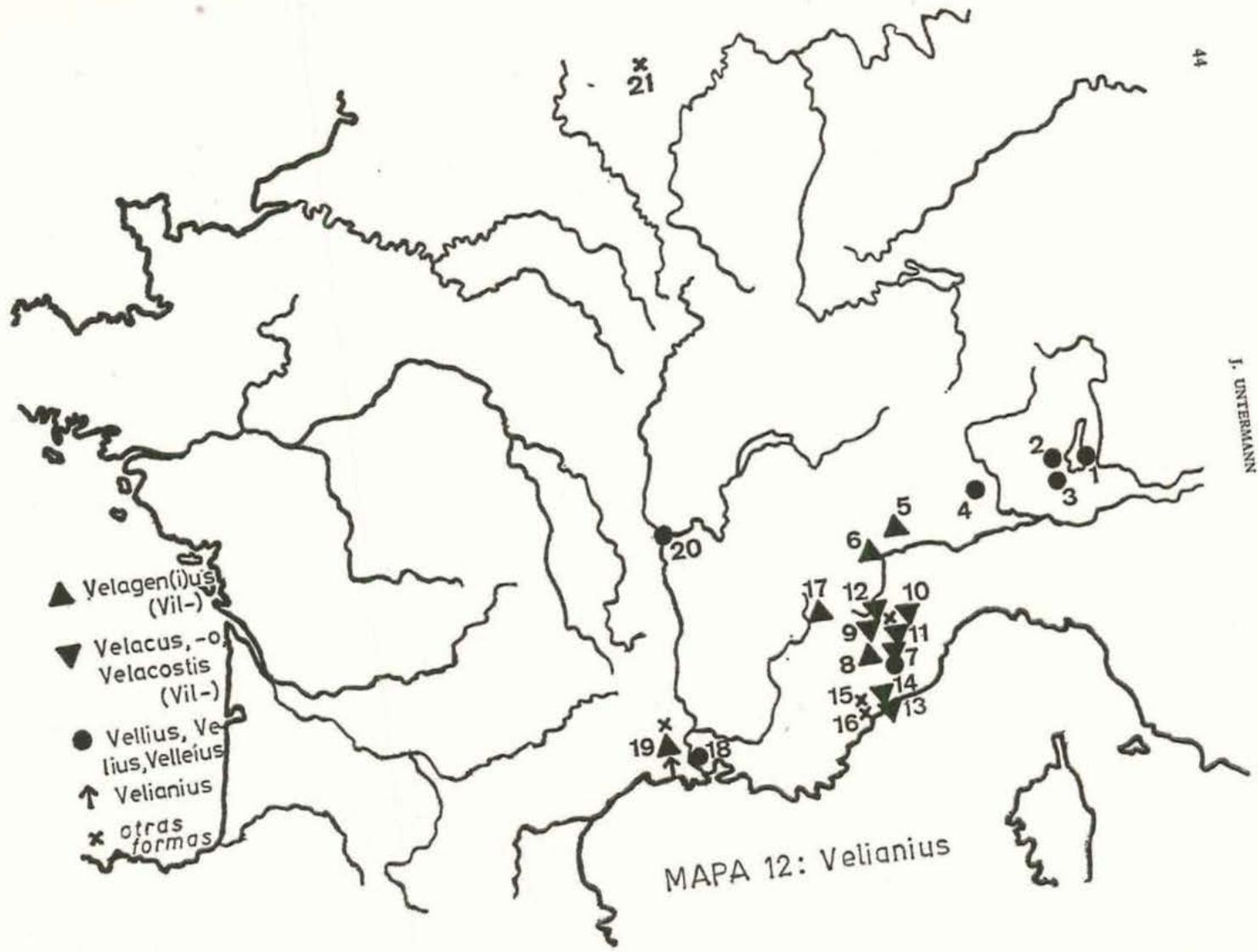
Cp. además, *Riūmaneos*, patronímico sobre una inscripción gala en letra griega, de Collias (Gard) (v. Whatmough, n. 5, 63).



MAPA 11. — PEDANIUS

- 1.—Brescia: *Pedo* V 4466.
- 2.—Milán: *Pedanius* (cp. mapa 10) V 6063.
- 3.—Borgo San Dalmazzo: *Peda* V 7850 (Untermann, n. 25 "Ligurien", 178 ss.).
- 4.—Génova: *Pedanius* (cp. mapa 10) V 7767.
- 5.—Vaison: *Pedo* XII 1295.
- 6.—Carpentras: *Pedulus* XII 1163.
- 7.—Arles: *Pedullus Arelatensis* XII 349.
- 8.—Aigues-Mortes: *Pedo* (Espérandieu, 516).
- 9.—Nimes: *Pedo*, *Pedullus* XII 3850, *Pedullina* XII 4061, *Pedia* XII 3793.
- 10.—Manduel: *Pedo* XII 4068 (la misma persona: XII 4069).
- 11.—Vauvert: *Pedusius* XII 4091.
- 12.—Cavairac: *Pedulluis* XII 4138.
- 13.—Cerca de Bagnols-sur-Cèze: *Pedo* XII 2744.
- 14.—Castelnau-sur-Lèz: *Pedo* XII 4190.
- 15.—Narbona: *Pedo* XII 4883.
- 16.—Perpiñán: *Pedanius* XII 5699/11 (tessera de plomo).

Reducido al área de la antroponimia "ligur". Nótese el topónimo *Pedo* en la Liguria itálica (hoy Borgo San Dalmazzo).



MAPA 12: Velianius

MAPA 12. — VELIANIUS
(v. n. 26)

- 1.—Garda (lago di Garda): *Velius* V 3999.
- 2.—Zenano (Val Trompia): *Velia* V 4924.
- 3.—Brescia: *Vellius* V 4676.
- 4.—Besozzo (Lago Maggiore): *Vellia* V 5513.
- 5.—Cerca de Candia (Canavese): *Velagenus* V 6903.
- 6.—Torino: *Velacena* V 7050.
- 7.—Mondoví: *Vellia*, *Velagostius* V 7729.
- 8.—Borgo San Dalmazzo: *Velagenius* V 7850.
- 9.—Caraglio: *Vilagostis* V 7837.
- 10.—S. Albano Stura: *Vilagenia* V 7700 (Inscp. Italiae IX, 1, 120).
- 11.—Cuneo: *Velacosta*, *Velaiunia* V 7853.
- 12.—Busca: *Velacus* V 745.
- 13.—Niza: *Velaco* V 7888.
- 14.—Cimiez: *Velacus* V 7897.
- 15.—Le Broc (Var): *Velabelius* XII 48 add. (cp. nota 25).
- 16.—Vence: *Velabus* XII 15, *Veludius* XII 20.
- 17.—Embrun: *Velagenus* XII 89.
- 18.—Arles: *Vellius* XII 838.
- 19.—Nîmes: *Velianius* XII 3608 (cp. mapa 10), *Velagenus* XII 3964, *Veladus* XII 3984, *Velloudius* XII 3288.
- 20.—Lyon: *Velleius* XIII 2301.
- 21.—Foy, cerca de Bastogne (Ardennes): *Velugnius* XIII 3632.

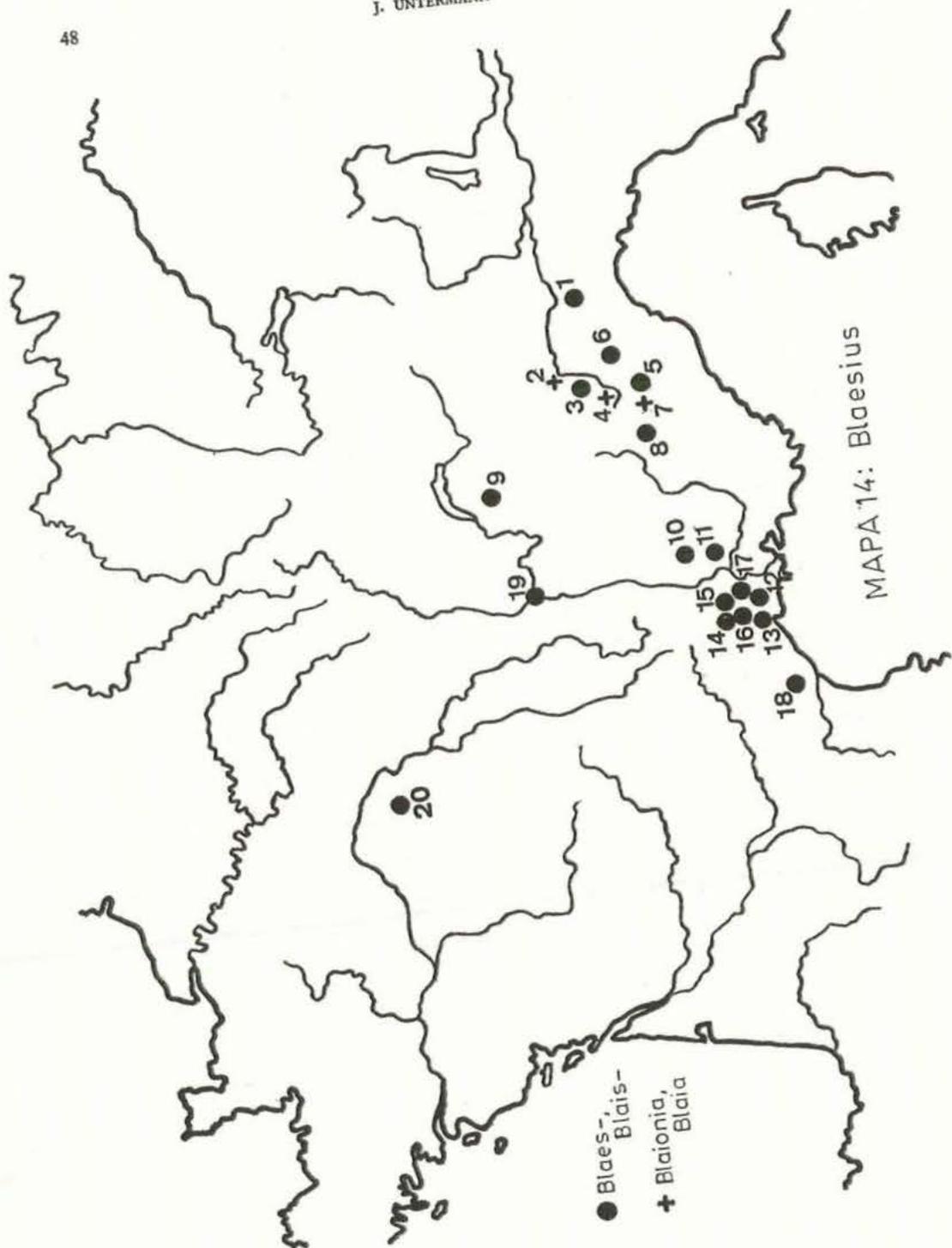
La familia de *Vela-* (*-genius*, *-costa*) está reducida a la Liguria itálica y las partes vecinas de los Alpes. Una mención de *Velianius* en Nîmes hace suponer que pertenece a la antroponimia "ligur". El nombre latino *Vellius* (*-eius*) se muestra basado sobre esta misma familia, pero aparece, además, sobre bases distintas en la región de Brescia y en Venecia (fuera del mapa).



MAPA 13. — AKANIUS

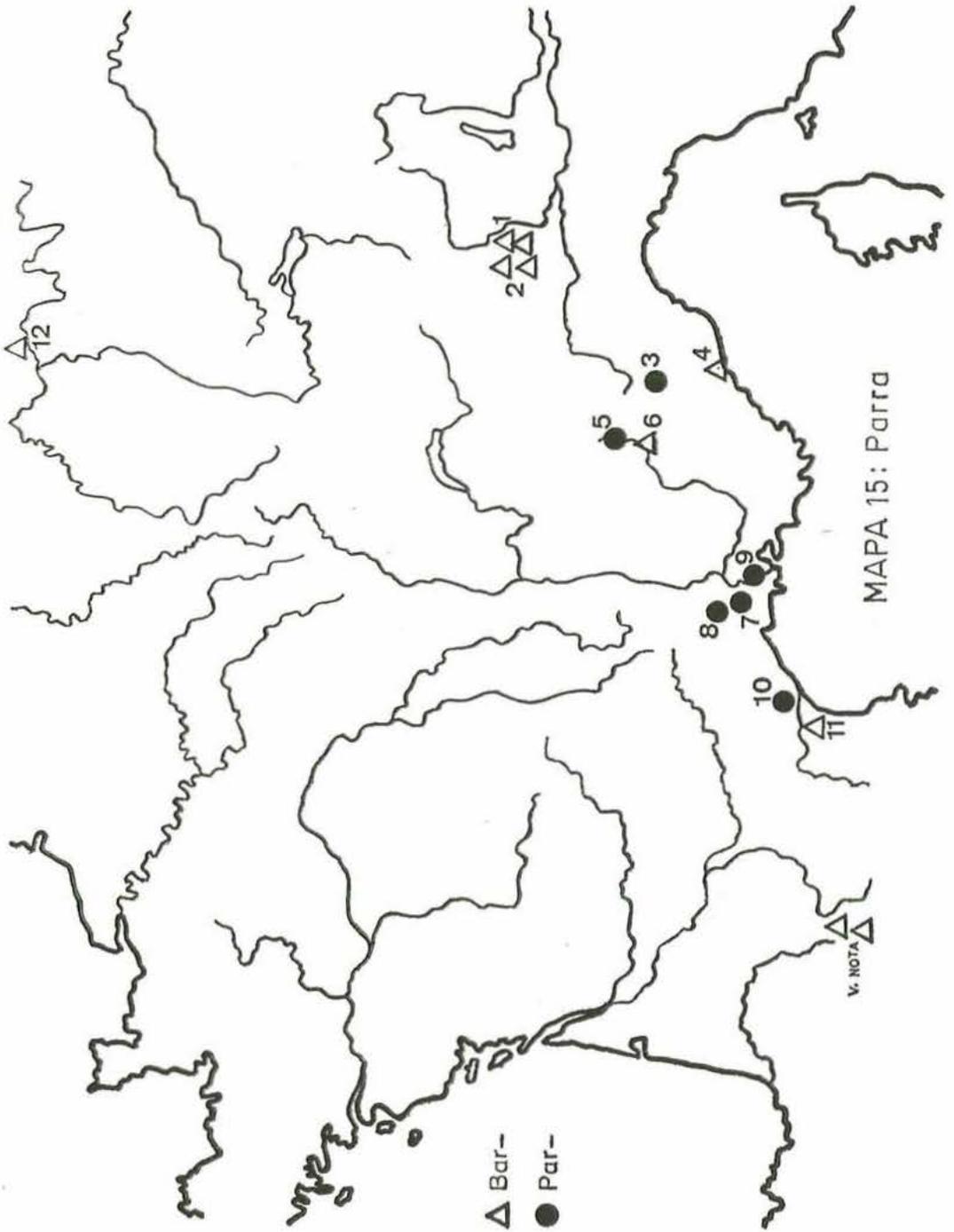
- 1.—Ispra (Lago Maggiore): *Acconius* V 5493.
- 2.—Fontaneto (Novara): *Accellius* V 6598.
- 3.—Acqui: *Accius* (cogn.) V 7508.
- 4.—Susa: *Accon (ius)* V 7267.
- 5.—Fréjus: *Aconius* XII 287 add.
- 6.—Marsella: *Aconis* (cogn.) XII 418.
- 7.—Embrun: *Accius* (Espérandieu, 15).
- 8.—Narbona: *Akanius* XII 4378, *Accelius* XII 4578, *Accius* XII 4520.
- 9.—Lectoure (Gers): *Accius* XIII 521.
- 10.—Cerca de Martres-Tolosane: *Acconius* XIII 10007.
- 11.—Lyon: *Accius* XIII 2045 (?).
- 12.—Speyer: *Acconius* XIII 6101.
- 13.—Mannheim: *Acconius* XIII 6425 (?).

Acco sirve de hipocorístico en la antroponimia gala (al lado de formas más largas como *Acedo*), pero pertenece también al repertorio del país ligur. *Accius* parece reducido a esta última región.



MAPA 14. — BLAESIUS

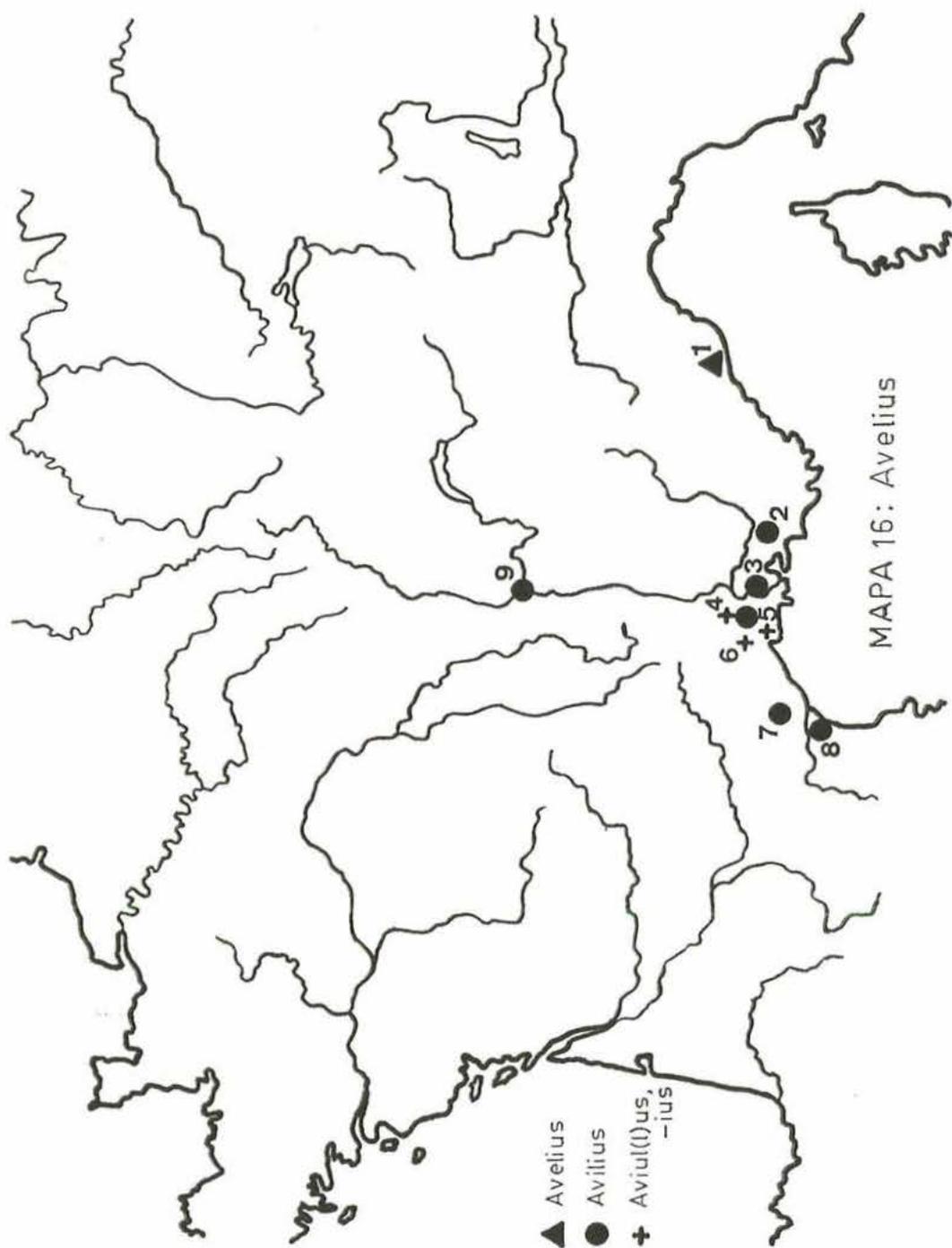
- 1.—Tortona: *Blesidius* V 7384.
 - 2.—Torino: *Blaionia* V 7179 (procedente de un lugar desconocido en las cercanías de Torino).
 - 3.—Macello, cerca de Cavour: *Blaesio* V 7343.
 - 4.—Revello, cerca de Saluzzo: *Blaionia* V 7349.
 - 5.—Busca: *Blaisicius* V 7845.
 - 6.—Narzole: *Blaesius* V 7686.
 - 7.—San Damiano Maira: *Blaia* V 7832.
 - 8.—Faucon-sur-Ubaye, cerca de Barcelonette: *Blaesia* XII 88.
 - 9.—Talloires, cerca del lago d'Annecy: *Blaesius* XII 2522.
 - 10.—Vaison: *Blaesius* XII 1398.
 - 11.—Carpentras: *Blaesus* XII 1203.
 - 12.—Nîmes: *Blaesa* XII 4047, *Blaesus* XII 3585, 3939, *Blaesius* XII 3473, 3474, 3969.
 - 13.—Sommières: *Blaesus* XII 3037.
 - 14.—Cerca de Ales: *Blaesus* XII 2869.
 - 15.—Euzet-les-Bains (Gard): *Blaesus* XII 2885.
 - 16.—Nozières cerca de Lédignan (Gard): *Blaesius* XII 2901.
 - 17.—Uzès: *Blaesus* XII 2830.
 - 18.—Béziers: *Blaesia* (Espérandieu, 562).
 - 19.—Lyon: *Blaesius* (P. WUILLEUMIER: "Inscriptions latines des Trois Gaules". París 1963, 249).
 - 20.—Bourges: *Blaesius* XIII 11093, *Blaesus* XIII 1197; además *Blaesianus Biturix* XIII 1393 (Limoges).
Nótese, además: *Blaesiola saltus* en Veleia (XI 1147).
- Puede tratarse del sustituto de un miembro del repertorio "ligur"; tal vez, *Blaia*, *Blaionia*, representan formas más indígenas.



MAPA 15. — PARRA

- 1.—Como: *Baro* V 5372.
Arcisate: *Baro* V 5450.
- 2.—Brembio (Lago Maggiore): *Baro* V 5499, 5503.
Cerca de Pallanza: *Baro* 6645.
- 3.—Borgo San Dalmazzo: *Parra* V 7850.
- 4.—Ventimiglia: *Baraco* (Pais, 990).
- 5.—Briançon: *Parridius*, *Parrionis* f XII 95.
- 6.—Embrun: *Baro* XII 91 (al lado de *Solicia Vera*, v. mapa 20).
- 7.—Nîmes: *Paramo* (?) XII 3933, *Parucius* XII 3712, 3877.
- 8.—Uzès: *Parassius* XII 2943.
- 9.—Arles: *Pareta* XII 908.
- 10.—Béziers: *Parra* XIII 6857 (Mainz) *dom. Bae (terrae)* (v. Hirschfeld ad tit).
- 11.—Narbona: *Bara* XII 4966.
- 12.—Frankfurt-Heddernheim: *Baricio* XIII 7336.

No cabe duda de que *Barosis*, *Barhosis* (XIII 39, 247) sean miembros de la antroponimia ausco-aquitana, y que no tienen nada que ver con nuestro grupo. Quizá hay que distinguir entre un elemento galo (con *b-*) y otro "ligur" (con *p-*).

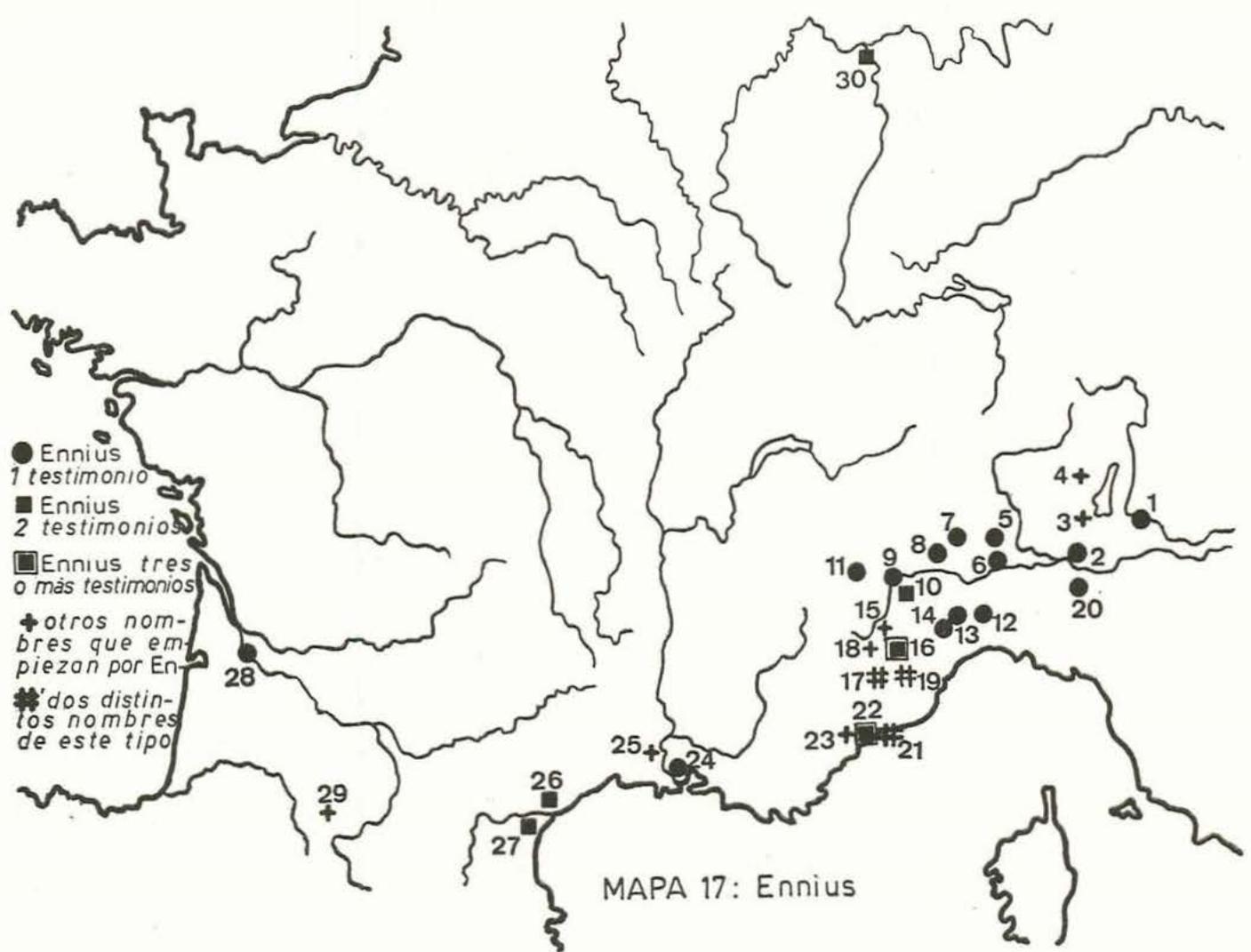


MAPA 16. — AVELIUS

- 1.—Monaco: *Avelius* V 7823.
- 2.—Aix-en-Provence: *Avilius* XII 541.
- 3.—Arles: *Avilius* XII 720.
- 4.—Nîmes: *Avilius* XII 3703, *Aviulius* XII 3451, *Aviullus, -a* XII 3452.
- 5.—Le Cailar cerca de Aimargues: *Aviullius* XII 4096.
- 6.—Nages: *Aviulus* XII 4150.
- 7.—Milhaud: *Avilius* XII 4078.
- 8.—Narbona: *Avilius* XII 4386, 4541.
- 9.—Lyon: *Avilius* XIII 2072.

Nótese fuera del mapa: *Avillius* XIII 8368 (Köln).

Ejemplo de una familia de nombres reducidos a la "Galia ligur", *Avelius* muestra un sufijo típico de la antroponimia ligur; v. n. 24. Faltan los nombres al noroeste de Nîmes y en la región al norte del río Durance.

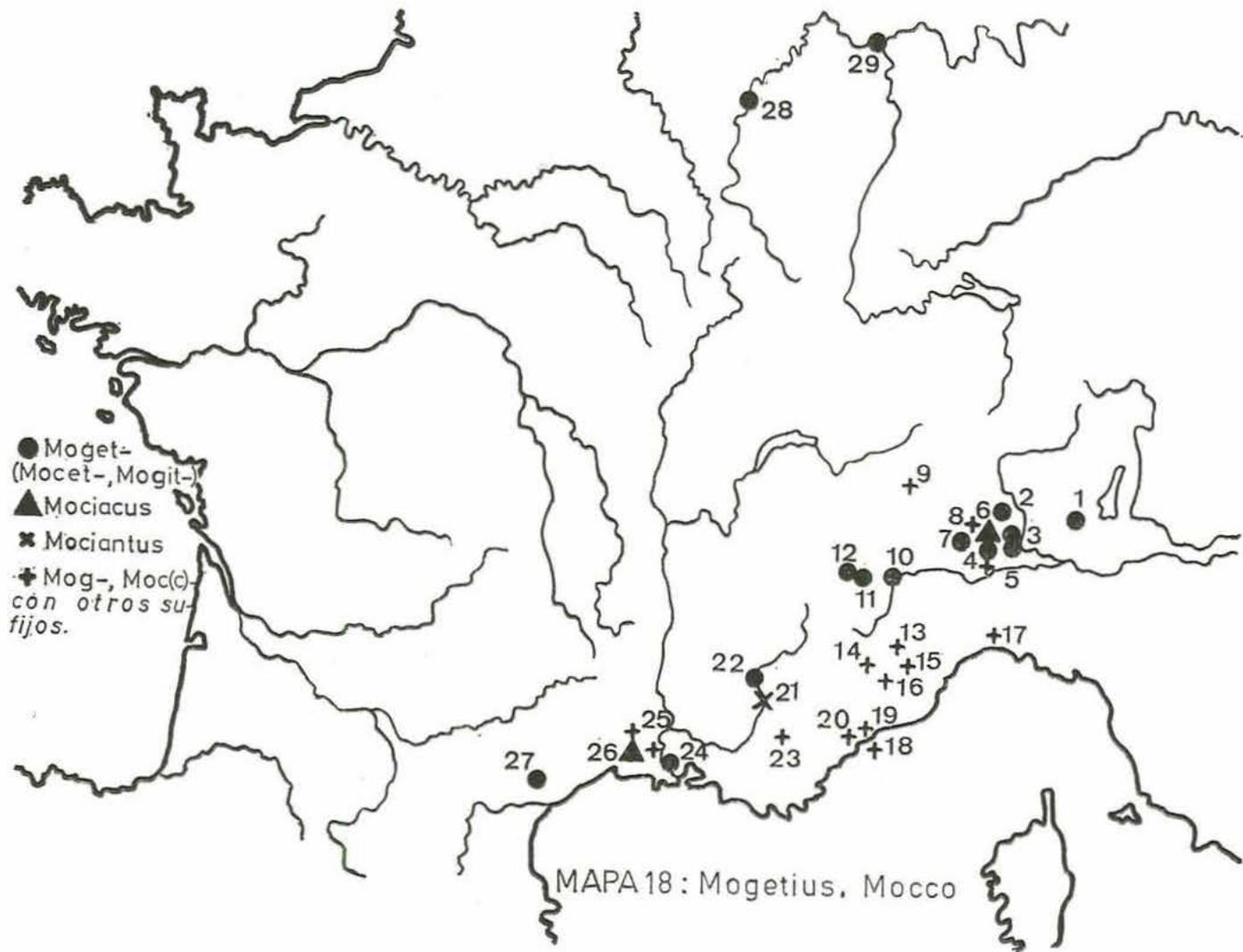


MAPA 17. — ENNIUS

(V. el mapa presentado en Untermann, n. 19, pág. 192)

- 1.—Verona: *Ennius* V 3776, quizá también XIII 5211 (Vindonissa) natural de Verona?
- 2.—Cremona: *Ennius* V 4102.
- 3.—Brescia: *Enissa* V 4595.
- 4.—Rogno (Val Camonica): *Enna* V 4966.
- 5.—Milán: *Ennius* V 5826.
- 6.—Pavia: *Ennius* V 6465.
- 7.—Cerca de Novara: *Ennius* V 6488.
- 8.—Vercelli: *Ennius* V 6652, *Enumeneius* V 6674.
- 9.—Torino: *Ennius* V 6950.
- 10.—Chieri: *Ennius* V 7500, 7502.
- 11.—Susa: *Ennius* V 7300.
- 12.—Cerca de Novi Ligure: *Ennius* V 7432.
- 13.—Acqui: *Ennius* V 7514.
- 14.—Spigno: *Ennius* V 7543.
- 15.—Cerca de Saluzzo: *Enica* V 7641.
- 16.—Bene: *Ennius* V 7673, 7693, 7731.
- 17.—Borgo San Dalmazzo: *Enistalus*, *Enania* (v. mapa 10) V 7838.
- 18.—Busca: *Enicus* V 7845.
- 19.—Bovès: *Enicius* V 7850, *Ennania* (v. mapa 10) V 7856.
- 20.—Parma: *Ennius* XI 1049.
- 21.—Cimiez: *Eniboudius* V 7856, 7866, *Enistalius* V 7872.
- 22.—Vence: *Ennius* XII 17, 27, 30, 31, *Enigenus* XII 33.
- 23.—Levens: *Enimanius* (Espérandieu, 2).
- 24.—Arles: *Ennius* XII 956.
- 25.—Nîmes: *Ennaeus* XII 3525.
- 26.—Béziers: *Ennius* XII 4272, 4279.
- 27.—Narbona: *Ennius* XII 4779, 4780.
- 28.—Burdeos: *Ennius* XIII 728.
- 29.—Montserie (Val de Neste): *Ennebox* XIII 194.
- 30.—Mainz y alrededores: *Ennius* XIII 6919, 7238.

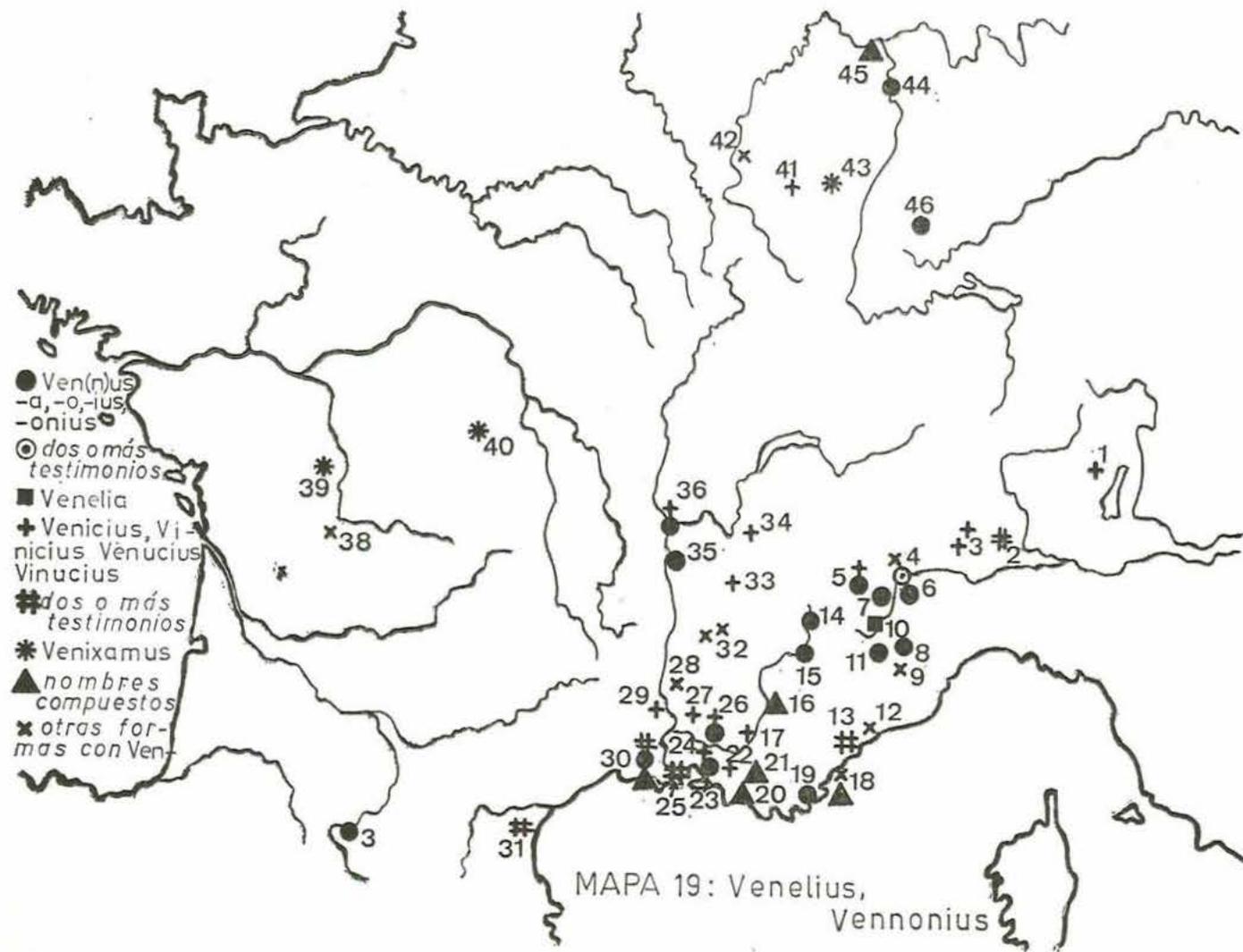
En Untermann, n. 19, 175-178, traté de demostrar que el gentilicio romano *Ennius* aparece con mayor frecuencia en las regiones cuya onomástica indígena poseía nombres de sonido semejante; son dos distintos substratos en la Italia del norte que han fomentado el uso de *Ennius*: Venecia y Liguria. El área ligur parece prolongarse hasta Narbona.



MAPA 18. — MOGETIUS, MOCCO

(V. mapa 25 de Untermann, n. 7)

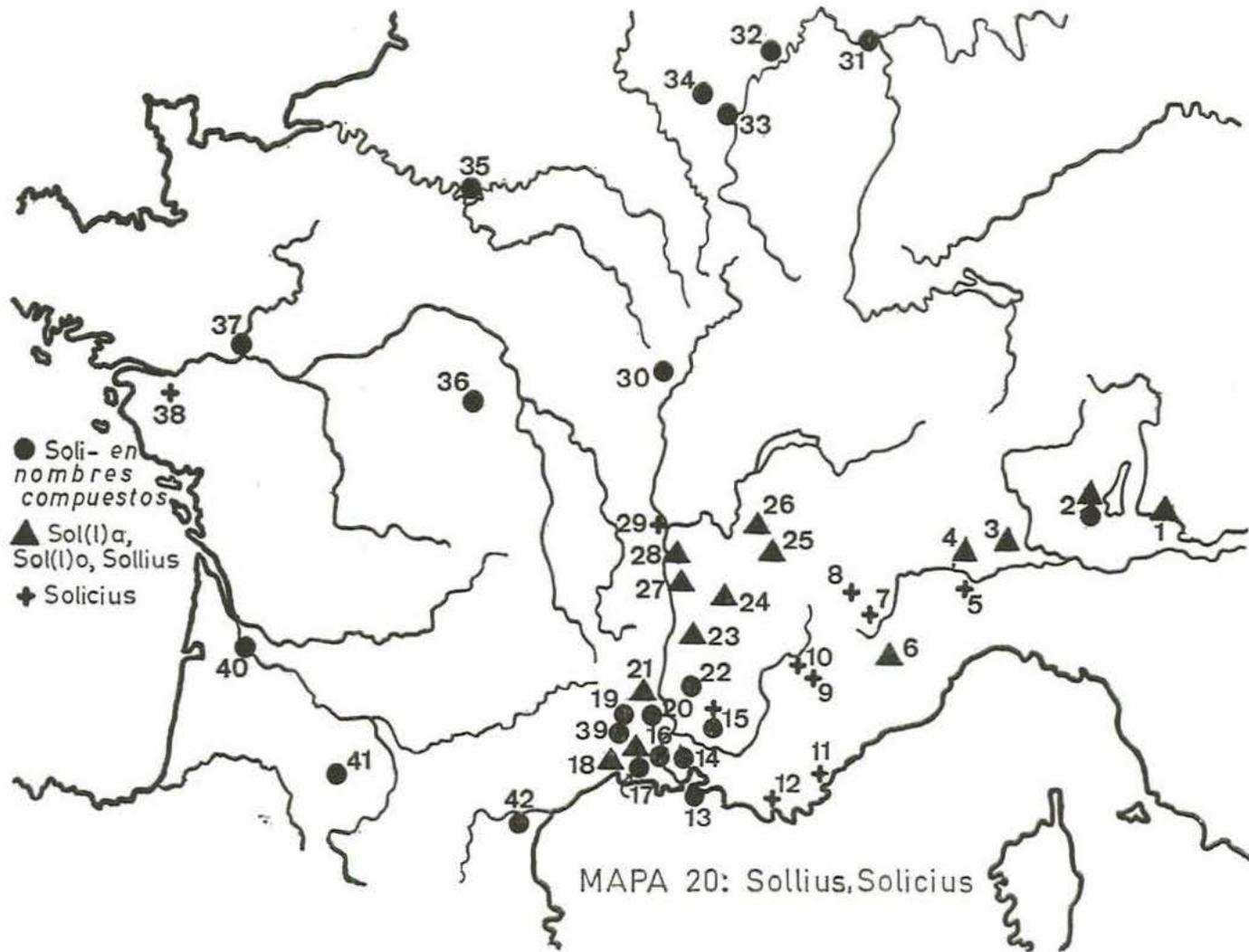
- 1.—Brescia: *Mogetilla* V 4457.
- 2.—Como: *Mogetillus* V 5299.
- 3.—Meda: *Mogetius* V 5713.
- 4.—Milán: *Mogetius*, *Moccolo* V 6042.
- 5.—Lodi: *Mogetius* V 6350.
- 6.—Gallarate: *Mogiacus* V 5567.
- 7.—Suno (Novara): *Mogetius* V 6576.
- 8.—Pallanza y sus cercanías: *Mocco* V 6644, *Moccus* V 6645, *Moco* (Notizie degli Scavi. Roma 1918, 89).
- 9.—Valdivedro, cerca del Simplon: *Moccus* V 6650.
- 10.—Torino: *Mogetius* V 7013.
- 11.—Sagra di San Michele (Val di Susa): *Mogetius* V 7219.
- 12.—Susa: *Mogetius* V 7287.
- 13.—Centallo: *Mocus* V 7656.
- 14.—Cerca de Caraglio: *Moccius* V 7835.
- 15.—Cerca de Mondoví: *Moccasia* V 7673.
- 16.—Cuneo: *Mocca* V 7856.
- 17.—Génova: *Moco* V 7749 (la "Sententia Minuciorum" del año 117 a. C.).
- 18.—Niza: *Moccius* V 7947.
- 19.—Cimiez: *Mogio* V 7891, *Moccius* V 7936.
- 20.—Vence: *Mocia* XII 5703.
- 21.—Volonne (B. Alpes): *Mociantus* (Espérandieu, 228).
- 22.—Cerca de Sisteron: *Moget* XII 1547.
- 23.—Moustiers-Ste-Marie: *Mocetimar* XII 378.
- 24.—Arles: *Mogituma* XII 731.
- 25.—Beaucaire: *Moceia* XII 2824.
- 26.—Nimes: *Mogillo* XII 3407, *Mogonia* XII 3995, *M]ociacus* 3769.
- 27.—Béziers: *Mogetimar* XII 4218.
- 28.—Metz: *Mogetius cives Mediomatricus* XIII 6394 (cerca de Heidelberg).
- 29.—Mainz: *Mogetius* XIII 7092 (?), 6740a, 5 (junto con el gentilicio *Novianius*, v. la nota del mapa 6).
 No registrado: *Mogillonius* XIII 7444 (Saalburg): miembro de una *cohors Raetorum*.
 No cabe duda de que *Mogetius* sea un miembro del repertorio galo. En cambio, las formas breves, en particular las con *Mocc-* ocurren con mayor frecuencia dentro de los límites de la antroponimia "ligur"; cp. también n. 28.



Mapa 19. -- VENELIUS, VENNONIUS

- 1.—Civitate (Camunni): *Vinicius* V 4944.
- 2.—Milán: *Vinicius* V 5902, *Vinicianus* V 5517, 5517 (de *Mediolanum*).
- 3.—Romagnano (Novara): *Vinicius* V 6592.
S. Pietro di Mosezzo (Novara): *Vinicianus* V 6499.
- 4.—Torino: *Vennonius* V 7037, 7055, 7093, 7107, 7119-7121, *Venissius* V 7196.
- 5.—Susa: *Vinicius* V 7316, *Vennonius* V 7313.
- 6.—Chieri: *Vennonius* V 7498.
- 7.—Cavour: *Vennonius* V 7338.
- 8.—Bene: *Vennonius* V 7690.
- 9.—Cerca de Mondovì: *Venialus* V 7713.
- 10.—Savigliano: *Venelia* (Inscp. Italiae IX, 1, 177).
- 11.—S. Albano Stura: *Vilagenia Veni* f. V 7700 (Inscp. Italiae IX, 1, 120).
- 12.—Niza: *Venireius* V 7918.
- 13.—Vence y alrededores: *Vinicius* XII 43, *Vinucius* XII 18.
- 14.—Briançon: *Venna* XII 95 (al lado de *Parra*: cp. mapa 15).
- 15.—Cerca de Embrun: *Vennonius* XII 83.
- 16.—Volonne: *Venimara* (Espérandieu, 228).
- 17.—Manosque: *Vinicius* XII 1515.
- 18.—Antibes: *Venusius* XII, 181, 234, *Veniclutius* XII 233.
- 19.—Fréjus: *Venni* XII 970.
- 20.—Aubagne: *Venimarus* XII 602 add.
- 21.—Roquevaire: *Venilatus* XII 5788.
- 22.—Aix-en-Provence: *Vinicius* XIII 7014 (Mainz, de *Aquae Sextiae*).
- 23.—St.-Chamas: *Vena* masc. XII 647.
- 24.—Glanum: *Vinicia* (Gallia, 2. París, 1944, p. 176 ss.).
- 25.—Arles: *Vinicius* XII 738, *Vinucius* (Espérandieu, 99).
- 26.—Apt: *Vennonius* XII 1118, *Vinicius* XII 1073.
- 27.—Carpentras: *Vinicius* XII 1165.
- 28.—Orange: *Venuleius* XII 1221.
- 29.—Cerca de Bagnols-sur-Cèze: *Vinicius* XII 2735.
- 30.—Nîmes: *Venus* (Espérandieu, 508), *Vinicotenius* XII 4007 (cp. *Vinovaleius* de la misma inscripción y *Vinivallia* XII 4022), *Vinicius* XII 4021, *Vinnucia* XII 4023.
- 31.—Narbona: *Vinicius* XII 4417, 4463, 5237-5239, XIII 969 *Narbonensis* (Périgueux), *Vinicianus* XII 4357.
- 32.—Die: *Venaesius* XII 1563.
Pontaix: *Venaesius* XII 1583, 1584.
- 33.—Grenoble: *Vinicius* XII 2298.
- 34.—Annecy: *Vinicius* XII 2528.
- 35.—Vienne: *Vennonius* XII 2026.
- 36.—Lyon: *Vennonius* XII 2057, *Vinicius domo Lugud*. XIII 6876 (Mainz).
- 37.—Ardiège, cerca de St. Bertrand-des-Comminges: *Vennonius* XIII 122.
- 38.—Cerca de Limoges: *Venela* XIII 1439.
- 39.—Poitiers: *Venixamus* XIII 1125.
- 40.—Alichamps (Cher): *Venixamus* XIII 1357.
- 41.—Tarquimpol: *Vinicius* XIII 4562.
- 42.—Metz: *Venulinus* (Wuilleumier, op. cit. mapa 14, núm. 19, pág. 373).
- 43.—Zabern: *Venixamus* (Wuilleumier, 439).
- 44.—Worms: *Vennonius* XIII 6241.
- 45.—Mainz: *Venicarus* XIII 11806.
- 46.—Waldmössingen: *Vennonius* XIII 6356.

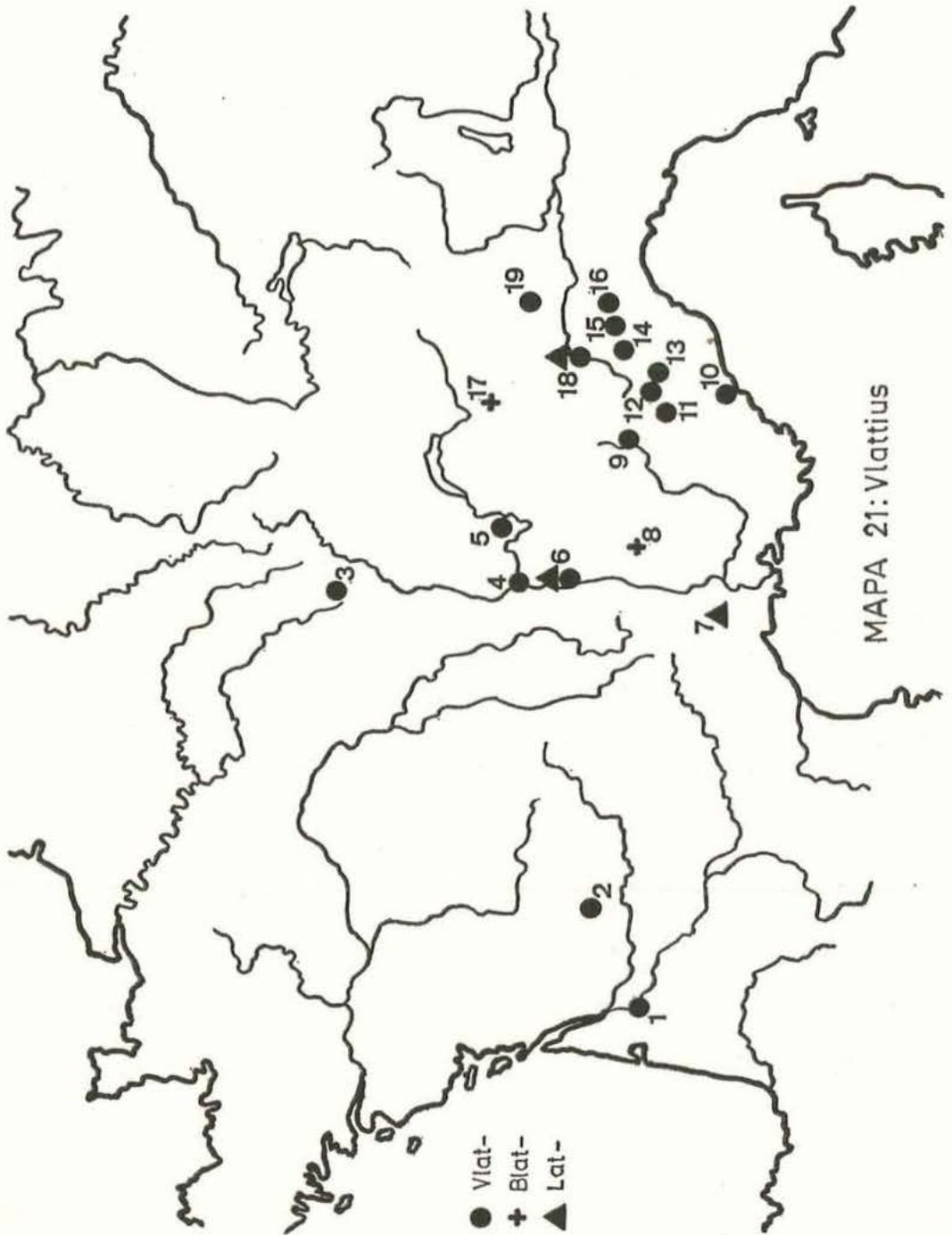
Las formas breves son corrientes en la Liguria itálica y en la Galia meridional; el gentilicio *Venelius*, -a, acredita la atribución al repertorio "ligur" (cp. nota 25). En cambio, *Venixamus* y los nombres compuestos se reducen a regiones galas. *Venicus* (*Vinicius*) tiene el aspecto de sustituto latino: se encuentra con preferencia en las zonas urbanizadas de la antroponimia gala, es decir en la Transpadana y a lo largo del curso inferior del río Ródano.



MAPA 20. — SOLLIUS, SOLICIUS

- 1.—Verona: *Sollius* V 3469, *Sollonius* V 3426.
- 2.—Brescia: *Solius* V 4729, *Sollonius* V 4197, *Solibodus* V 4748.
- 3.—Milán: *Sollius* V 6094, *Solo* V 5947, *Sollonius* V 5830.
- 4.—Novara: *Sola* V 6553.
- 5.—Bassignana: *Solicius* (cogn.) V 7445.
- 6.—Centallo: *Solo* V 7658.
- 7.—Macello: *Solicius* V 7343.
- 8.—Susa: *Solicius* V 7316.
- 9.—Barcelonette: *Solicius* XII 90.
- 10.—Embrun: *Solicius* XII 91.
- 11.—Fréjus: *Solicius* XII 264.
- 12.—Le Beausset (Var): *Solicius* XII 323.
- 13.—Martigues (B.-de-Rh.): *Solimarius* XII 652.
- 14.—Glanum: *Solimutus* XII 1016.
- 15.—Apt: *Solimarius* XII 1072.
St.-Saturnin-d'Apt: *Solico* XII 1144.
- 16.—Marguerittes (Gard): *Solirigius* XII 3005.
- 17.—Nîmes: *Solibitis* XII 3922, *Solimar* XII 3118, *Solisetia* XII 4008, *Sollius* XII 3632, 3952, *Solonius* XII 3165, 3184, 3924.
- 18.—Calvisson (Gard): *Sollo* XII 4150.
- 19.—Barron (Gard): *Solibitis* XII 2866.
- 20.—Brignon (Gard): *Solimar* XII 2921.
- 21.—Cerca de Bagnols-sur-Cèze: *Solonius* XII 2787.
- 22.—Sahune, cerca de Nyons: *Solimutus* XII 1310.
- 23.—Die: *Sollius* XII 1667.
- 24.—Grenoble: *Sollius* XII 2252.
- 25.—Cerca de Montmélian: *Sollius* XII 2316.
- 26.—Aix-les-Bains: *Sollius* XII 2461.
- 27.—Chessieu (Isère): *Sollius* XII 2181.
- 28.—Vienne: *Sollius* XII 1900, 1921.
- 29.—Lyon: *Solicia* (cogn.) XII 2200.
- 30.—Dijon: *Solimutus* XIII 5572.
- 31.—Mainz: *Solimar* XIII 7034, *Solimutus* XIII 6773.
- 32.—Niersbach, cerca de Bruch (Kreis Wittlich): *Solimarius* XIII 4128.
- 33.—Cerca de Thionville: *Solitumar* XIII 11454.
- 34.—Mont-Saint-Martin, cerca de Longwy: *Solimarius* XIII 3979.
- 35.—Paris: *Solimar* XIII 2928.
- 36.—Bourges: *Solimutus* XII 11141.
- 37.—Angers: *Solirix* XIII 3095.
- 38.—Cerca de Nantes: *Sollicius* XIII 3139.
- 39.—Aigaliers, cerca de Uzès: *Solius* (Espérandieu, 396).
- 40.—Burdeos: *Solimarius* XIII 634, *Solimar* XIII 693.
- 41.—Bédéchan, cerca de Auch: *Solemutus* XIII 471.
- 42.—Narbona: *Solimar* XII 4812.

Los nombres compuestos están dispersos por toda la Galia faltando en los dominios de la antroponimia ligur. En contraste con ellos *Sollo*, *Sollius* se reducen a las áreas galas más urbanizadas (cp. *Vinicius* mapa 19). La distribución de *Solicius* destaca visiblemente recomendando atribuir este nombre al repertorio "ligur".



MAPA 21. — VLATTIUS

- 1.—Burdeos: *Vlatti* XIII 884.
- 2.—Périgueux: *Vlatti* XIII 993.
- 3.—Lamargelle (Côte-d'Or): *Vlatti* (Wuilleumier, 411).
- 4.—Lyon: *Vlatti* XIII 1711, 1712, 1926, 1974.
- 5.—Belley (Ain): *Vlatti* XIII 2518.
- 6.—Vienne: *Vlatti* XII 1851, *Latti* XII 1974.
- 7.—Uzès: *Latto* (¿mejor *Catto*?) XII 2936.
- 8.—Die: *Blatti* XII 1567.
- 9.—Embrun: *Vlatti* XII 81, 85.
- 10.—Niza: *Vlatti* V 7963 (Espérandieu, 4).
- 11.—Demonte: *Vlatti* V 7861.
- 12.—Busca: *Vlatunus* V 7838.
- 13.—Castelletto Stura: *Vlatunus* V 8961 (cp. Untermann, n. 25 "Lig." 180, n. 20).
- 14.—Cherasco: *Vlatti* V 7676.
- 15.—Alba: *Vlatti* V 7613.
- 16.—Strevi, cerca de Acqui: *Vlatti* V 7527.
- 17.—Grand-St.-Bernhard: *Blatti* V 6866.
- 18.—Torino: *Vlatti* V 6685, 6962, *Lattu* V 7091.
- 19.—Vercelli: *Vlatti* V 6685.

Nótese, además, *Vlati* sobre cerámica procedente de la Galia meridional (Holder, nota 39 III 21; M. DURAND LEFEBVRE: "Etude sur les vases de Montans du Musée St. Raymond de Toulouse", Gallia, 4, París, 1946, p. 179) y *Vlatu* sobre monedas de los *Segusiavi* (al oeste de Lyon) (Holder, III, 21).

Dentro de Italia el antropónimo parece miembro del repertorio ligur, pero extraña su ausencia a lo largo de la costa francesa. Para *vlatu-* se propone una buena etimología céltica (v. nota 28).

